

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ҒЫЛЫМ ЖӘНЕ ЖОҒАРЫ БІЛІМ МИНИСТРЛІГІ

АКАДЕМИК Е.А.БӨКЕТОВ АТЫНДАҒЫ ҚАРАҒАНДЫ УНИВЕРСИТЕТІ

«КЕЛІСІЛДІ»

«Umlaut» аударма бюросының  
директоры

Сербо Л.В.

«30» 03 2023ж.

«КЕЛІСІЛДІ»

ҚБ «Қарағанды Француз альянсы»  
директоры

Фирсова Е.Е.

«04» 04 2023ж.

«БЕКІТЕМІН»

Басқарма Төрағасы -  
Ректор Дулатбеков Н.О.

«30» 03 2023ж.

«КЕЛІСІЛДІ»

АҚ «Сары Арқа» Әуежайы  
Басқарма Төрағасының м.а.

Габбасов Р.О.

«31» 03 Сары 2023ж.

«6B02301 – Аударма ісі» бойынша  
**БІЛІМ БЕРУ БАҒДАРЛАМАСЫ**

Деңгейі: Бакалавриат

«КЕЛІСІЛДІ»

«Piscadilly» ЖНПС директоры

Азекенова М.А.

«05» 05 2023ж.

Қарағанды

**«6B02301 – Аударма ісі»білім беру бағдарламасы келесі құжаттарға негізделген:**

- Қазақстан Республикасының 2007 жылғы 27 шілдедегі № 319-III «Білім туралы»( 31.03.2021 ж.өзгерістер мен толықтырулармен)
- Қазақстан Республикасының 1997 жылғы 11 шілдедегі N 151-I«Тіл туралы» Заңы (30.04.2021 ж. өзгерістер мен толықтырулармен)
- Жоғары білім берудің мемлекеттік жалпыға міндетті 2018 жылғы 31 тамыздағы №604 (05.05.2020ж.№182 өзгерістер мен толықтырулармен)
- Әлеуметтік әріптестік пен әлеуметтік және еңбек қатынастарын реттеу жөніндегі облыстық үшжақты комиссияның 2016 жылғы 16 наурыздағы ұлттық квалификациясы
- «Оқытудың кредиттік технологиясы бойынша оқу процесін ұйымдастырудың қағидаларын бекіту туралы» Қазақстан Республикасы Білім және ғылым Министрінің 2018 жылғы 2 қазандағы № 152 бұйрығына өзгеріс енгізу туралы(12.10.2018 ж. № 563 өзгерістер мен толықтырулармен)
- Жоғары және жоғары оқу орнынан кейінгі білімі бар кадрларды даярлау бағыттарының 2018 жылғы 13 қазандағы №569 сыныптауышы.

## Мазмұны

№	Білім беру бағдарламасының төлқұжаты	Бет
1	Білім беру бағдарламасының коды мен атауы	4
2	Білім беру саласының, даярлау бағыттарының классификациясы және коды	4
3	Білім беру бағдарламаларының тобы	4
4	Кредит саны	4
5	Оқыту нысаны	4
6	Оқыту тілі	4
7	Берілетін академиялық дәреже	4
8	Білім беру бағдарламасының түрі	4
9	БХСЖ деңгейі	4
10	ҰБШ деңгейі	4
11	СБШ деңгейі	4
12	Білім беру бағдарламасының ерекшеліктері	4
	Серіктес ЖОО (БББ)	4
	Серіктес ЖОО (ҚББ)	4
13	Кадрларды даярлау бағытына арналған қосымшаның номері	4
14	Аккредиттеу органының атауы және жарамдылық мерзімі	4
15	Миссиясы	4
16	Түлектің біліктілік сипаттамасы	4
а)	Біліктілік пен лауазымдар тізімі	4
ә	Қызмет көрсетудің салалары мен нысандары	4
б	Кәсіби қызмет түрлері	5
в	Кәсіби қызмет функциялары	5
17	Құзыреттер негізінде оқыту нәтижелерін тұжырымдау	6
18	Оқыту нәтижелеріне сәйкес пәндер модульдерін анықтау	8
19	Оқу нәтижелеріне қол жеткізу матрицасы	10
20	"Лингво-педагогикалық" (lingo) сертификаттау бағдарламасы	19
21	Модуль шеңберінде оқыту және бағалау әдістерімен жоспарланған оқыту нәтижелерін келісу	20
22	Түлек моделі	25

## Білім беру бағдарламасының төлқұжаты

1. Білім беру бағдарламасының коды мен атауы: «6B02301 –Аударма ісі»
2. Білім беру саласының, даярлау бағыттарының классификациясы және коды: 6B02 Өнер және гуманитарлық ғылымдар, 6B023 Тіл білімі
3. Білім беру бағдарламаларының тобы: B036 Аударма ісі
4. Кредит саны: 240 ECTS
5. Оқыту нысаны: күндізгі
6. Оқыту тілі: мемлекеттік
7. Берілетін академиялық дәреже: «6B02301 -Аударма ісі» білім беру бағдарламасы бойынша тіл білімі Бакалавры
8. Білім беру бағдарламасының түрі: әрекеттегі
9. БХСЖ деңгейі – 6 деңгей;
10. ҰБШ деңгейі – 6 деңгей;
11. СБШ деңгейі – 6 деңгей.
12. Білім беру бағдарламасының ерекшеліктері: жоқ
13. Кадрларды даярлау бағытына арналған қосымшаның номері: лицензия № KZ83LAA00018495 (016) 28.07.2020 жыл
14. Аккредиттеу органының атауы және жарамдылық мерзімі: 27.05.2019 ж. SA-A №0156/3 сертификаты. 24.05.2024 ж. дейін жарамды.
15. БББ мақсаты: Кәсіби және жеке тұлғалық қасиеттері кәсіби іс-әрекет пен қоғамдық өмірдің әртүрлі салаларында өзінің еңбегін жүзеге асырудың кең мүмкіндіктерін қамтамасыз ететін аударматану және мәдениетаралық қарым-қатынас саласында жоғары білікті маманды дайындау.
16. Түлектің біліктілік сипаттамасы
  - а) Біліктілік пен лауазымдар тізімі: біліктілігі мен лауазымдары Қазақстан Республикасының "Кәсіптер сыныптауышы" ұлттық сыныптауышына сәйкес ҚР ҰҚ 01-2017 (Қазақстан Республикасы Инвестициялар және даму министрлігі Техникалық реттеу және метрология комитетінің 2017 жылғы 11 мамырдағы №130-НҚ бұйрығымен бекітілген және қолданысқа енгізілген) айқындалады. Оның ішінде:
    - Ауызша аудармашы;
    - Жазбаша аудармашы;
    - Техникалық аудармашы;
    - Заң әдебиетінің аудармашысы;
    - Көркем әдебиет аудармашысы және т. б.
  - ә) Қызмет көрсетудің салалары мен нысандары:
    - әкімшілік-басқару саласы;
    - Білім және ғылым саласы;
    - мәдениет және мәдениетаралық коммуникация саласы;
    - халықаралық байланыс саласы;
    - баспа ісі саласы;
    - бұқаралық ақпарат құралдары саласы;
    - ақпараттық-аналитикалық сала және басқалар .

Кәсіби қызмет пәндері: әр түрлі жанрдағы және стильдегі түпнұсқа мәтіндер, анықтамалық әдебиет және басқа да ақпарат көздері (интернет, электрондық сөздіктер және т.б.).

**б) Кәсіби қызмет түрлері:**

- аударма (түрлі жанрлық мәтіндер мен құжаттардың жазбаша аудармасы, келіссөздердің, халықаралық кездесулердің, конференциялардың ауызша аудармасы);
- ұйымдастыру (әртүрлі іс-шараларды ұйымдастыру және өткізу, кәсіби және қоғамдық ұйымдар құру);
- өндірістік-басқару (отандық, шетелдік және бірлескен кәсіпорындар мен ұйымдардың тиісті бөлімшелерінде басшылық және/немесе кәсіби міндеттерді орындау (аударманың әр түрлі түрлері));
- ғылыми-зерттеу (практикалық материалдарды жинау және өңдеу, аударматану және мәдениетаралық коммуникация мәселелері бойынша баяндамалар мен мақалалар дайындау).

**в) Кәсіби қызмет функциялары:**

- түрлі кәсіби салаларда мәдениетаралық қарым-қатынасты қамтамасыз ету;
  - мәдениетаралық коммуникация саласында делдал қызметін атқару;
  - аударылатын мәтіннің сипаты мен аударма шарттарын ескере отырып, аударманың түрлерін, тәсілдері мен технологияларын барынша коммуникативтік әсерге қол жеткізу үшін пайдалану;
  - аударманың кәсіби бағытталған салаларында мәліметтер базасын, сөздіктер мен әдістемелік ұсынымдарды жасау;
  - мәдениетаралық және тілаларлық байланыстардың тиімділігіне әсер ететін мәдениетаралық коммуникация мәселелерін зерттеу;
  - бірнеше жұмыс тілдерін пайдалана отырып, іскерлік келіссөздер, конференциялар, симпозиумдар, семинарлар ұйымдастыру.
- Осы кәсіби топтың өкілдері басқа қызметкерлерге, жобалар мен компанияларға басшылық ете алады.

## Құзыреттер негізінде оқыту нәтижелерін тұжырымдау

Құзырет түрлері	Оқыту нәтижесінің коды	Оқыту нәтижесі (Блум таксономиясы бойынша)
Мінез-құлық дағдылары және жеке қасиеттер: (Softskills)	<b>ОН1</b>	Қазақстанның қазіргі тарихы, Философия, қазіргі қоғамдағы рухани үдерістердің рөлі, Тараптардың жеке және заңды тұлғалардың құқықтарын қорғау саласындағы құқықтық мүдделері, кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырудың экономикалық және әлеуметтік жағдайлары, адам мен табиғи ортаға зиянды және қауіпті факторлардың әсері, Латын графикасының негізгі ұғымдары туралы білімі болуы; республиканы жедел жаңғырту кезеңінде тарихи, философиялық, экономикалық, құқықтық, идеялық-мәдени, экологиялық өзін-өзі қамтамасыз ету бағыты бойынша дамудың қазақстандық моделін қалыптастыруға белсенді қатыса отырып, өзінің кәсіби қызметінде ғылыми дүниетаным мен азаматтық ұстаным таныту, зияткерлік даму мақсатында физикалық қасиеттерді дамытуға дайын болу.
	<b>ОН2</b>	Зерттелетін тілдердің орфографиялық, лексикалық, грамматикалық нормаларын қолдана отырып, ақпараттар мен құбылыстарды талдауға, өңдеуге, жалпылауға және жаңғыртуға қабілетті; фонетикалық жүйе, грамматикалық құрылым, лексика-фразеологиялық бірліктердің қажетті көлемі және шет тілдерінің функционалдық-стистикалық сипаттамалары; кәсіби қызметтің міндеттерін шешу үшін тілдерде вербалды және вербалды емес нысанда тілдесу; оқытылатын тілдің әлеуметтік таңбаланған тілдік бірліктерін дұрыс пайдалану.
	<b>ОН3</b>	Кәсіби қызметте АКТ қолдану, ДҚ аппараттық және бағдарламалық қамтамасыз етуді, желілік, мультимедиялық және интернет-технологияларды, негізгі Smart және E-технологияларды қолдану; әртүрлі Функционалдық стильдер мен типтердегі мәтіндердің жазбаша аудармасын жүзеге асыру үшін автоматтандырылған аударма бағдарламаларын (Trados және т.б.) пайдалану.
	<b>ОН4</b>	Фонетикалық ұйымдастырылуын, грамматикалық құрылымын, қарым-қатынастың барлық салаларында тілдің қарқынын, нормасын, узусы мен стилін сақтауды ескере отырып, шет тіліндегі сөйлеуді жазбаша және ауызша түрде қабылдау және қалыптастыру; сөйлеу қарым-қатынасында жеке және кәсіби мәдениетті, рухани-адамгершілік нанымдарды көрсету; қарым-қатынастың барлық салаларында коммуникативті міндеттерді қою және шешу.
	<b>ОН5</b>	Тілдер мен мәдениеттердің лингвомәдениеттік, әдеби, лингвистикалық ерекшеліктерін сипаттау және салыстыру; тіл мен әдебиеттің дамуының негізгі факторлары мен заңдылықтары туралы білімдерін қолдану; жазбаша және ауызша іскерлік қарым-қатынас жағдайында қарым-қатынас пен аударманың прагмакоммуникациялық стратегияларын жүзеге асыру және мәдениетаралық коммуникация жағдайында аударма шешімдерін қабылдау; аударма этикасының нормаларын сақтау; теориялық және қолданбалы лингвистиканың, аударматанудың ұғымдық аппаратын білу, кәсіби мәселелерді шешуге арналған лингводидактика және мәдениетаралық коммуникация теорияларын.
Сандық құзыреттер: (Digital skills):	<b>ОН6</b>	Дәлелдеудің логикалық-әдіснамалық және психологиялық негіздерін, тілдік қарым-қатынас стратегиясы мен тактикасын, сөйлеу мәдениетінің негіздерін қолдану; тиімді коммуникацияға қол жеткізу мақсатында түпнұсқа мәтіннің ақпаратын талдау және қорыту; ауызша және жазбаша сөйлеу мәдениетін, мәдениетаралық коммуникацияда ауызша және жазбаша сөйлеудің әртүрлі нысандары мен түрлерін қолдану.
	<b>ОН7</b>	Мәдениетаралық коммуникация саласындағы білімді, ана тілі мен оқытылатын тілдердің тасымалдаушылары әлемінің тұжырымдамалық және тілдік суреттерінің негізгі айырмашылықтарын білуді интерпритациялай білу; шетелдік мәдени қоғамда қабылданған мінез-құлықтың этикалық және адамгершілік нормаларын сақтай отырып, мәдениетаралық коммуникация актісін жүзеге асыру; ауызша аударманың әртүрлі жағдайларында аудармашының мінез-құлқының халықаралық этикеті мен ережелерін меңгеру (туристік топпен ере жүру, іскерлік келіссөздерді қамтамасыз ету, туристік топты ресми делегациялардың келіссөздерін қамтамасыз ету); мәдениетаралық қарым-қатынаста тартысты жағдайларының пайда болу көздерін анықтауға, себептерін анықтауға және жоюға қабілетті
	<b>ОН8</b>	Білім беру және оқыту теорияларын, тілдік, зияткерлік және танымдық қабілеттерін, құндылық бағдарларын дамытуды, мәдениеттер диалогына қатысуға дайындығын, оқытылатын тілдер арқылы одан әрі өз бетінше білім алуды қамтамасыз ететін шет тілдерін оқытудағы заманауи тәсілдерді білу; білім алушылардың коммуникативтік және мәдениетаралық құзыреттілігін қалыптастыру мақсатында тәрбиелеу мен оқытудың жаңа педагогикалық технологияларын білу.
	<b>ОН9</b>	Мәтінді аудармаға дейінгі талдау әдістемесін қолдану; анықтамалық (оның ішінде арнайы) әдебиетті және ақпараттық технологияларды пайдалана отырып, ақпараттық іздеу жүргізу және қажетті тезаурус жасау білігін қоса алғанда, аударманы

		орындау, сондай-ақ аналогты мәтіндер негізінде глоссарий дайындау; аударманың барлық түрлерін орындау кезінде эквиваленттілік пен көрнекіліктің қажетті деңгейіне жету үшін аударманы түрлендіруді қолдану; аударманы стилистика тұрғысынан өңдеу.
Кәсіби құзыреттер:  (Hard skills)	<b>ОН10</b>	IT-технологияларды қолдана отырып, аудармашының жұмыс тілдерінде іскерлік құжаттаманың әртүрлі түрлерін, публицистикалық, ғылыми, медиалық және өзге де мәтіндерді, талдамалық шолуларды, көпшілік алдында сөйлеуді, ақпараттық, мәдени, білім беру компанияларының сценарийлерін және т. б. жасау және жүйелеу; аударма тілінде жазбаша тіл құрудың өзіне тән ерекшеліктерін (ресми, бейресми және бейтарап қарым-қатынас тіркелімі) қолдану.
	<b>ОН11</b>	Лексикалық эквиваленттілік нормаларын сақтай отырып, аударма мәтінінің грамматикалық, синтаксистік және стилистикалық нормаларын және бастапқы мәтіннің темпоралдық сипаттамаларын сақтай отырып, жазбаша, ілеспелі аударма мен парақтан аударуды жүзеге асыруға қабілетті; жазбаша және ауызша аударма процесін ұйымдастыру әдістемесін меңгерген және кәсіби қызмет нәтижелерін жан-жақты талдау негізінде әдістемелік тәсілдерді шығармашылық тұрғыдан әзірлеуге және жетілдіруге қабілетті.
	<b>ОН12</b>	Жазбаша және ауызша аудармаларда лексикалық, грамматикалық және стилистикалық баламалылыққа қол жеткізудің стратегиялары мен құралдарын, сондай-ақ лексикалық эквиваленттілік нормалары мен жазбаша аудармада тілдің лексикалық, грамматикалық және стилистикалық нормаларына сәйкес мәтінді ресімдеу дағдыларын қолдануға қабілетті.
	<b>ОН13</b>	Шет тілінде сөйлейтіндер қабылдаған ауызша және вербалды емес қарым-қатынас нормаларын көрсету; ілеспелі аударма мен парақтан ауызша аударманы жүзеге асыру үшін грамматикалық, лексикалық және фонетикалық нормаларға сәйкес қарым-қатынас жағдайларында мәлімдемелерді дұрыс құру; халықаралық ұйымдар мен халықаралық конференцияларда синхронды аударманы ұйымдастыру принциптерін жалпы сипаттап беру.
	<b>ОН14</b>	Шет тілінен орыс/қазақ тіліне және орыс/қазақ тілінен шет тіліне әртүрлі Функционалдық стильдер мен типтердің мәтіндерін жаза отырып, өкілдіктілікті жүйелі ауызша аударманы орындау кезінде қысқартылған аударма жазбасы жүйесін қолдану.
	<b>ОН15</b>	Аударма стратегиясын анықтауға және аударма кезінде баламалылыққа қол жеткізу үшін аударма міндеттерін шешудің стандартты тәсілдерін қолдануға; түпнұсқаның мәтінін аударманың мәтініне қажетті эквиваленттік деңгейде түрлендіру әдістемесін қолдануға; кәсіби қарым-қатынастың нақты жағдайларында аударманы орындауда дербестікті дамыту мақсатында аударма қызметінің нәтижелеріне қатысты өзін-өзі бағалауды жүзеге асыруға қабілетті.

## Оқыту нәтижелеріне сәйкес пәндер модульдерін анықтау

Оқыту нәтижесінің коды	Модуль атауы	Дисциплина атауы	Көлемі (ECTS)
ОН1	Қоғамдық сананы жаңғыртудың дүниетанымдық негіздері	Қазақстан тарихы (МЕ)	5
ОН2		Философия	5
ОН3		Экология және тіршілік қауіпсіздігі негіздері	5
ОН4		Қолданбалы бизнес	
ОН10		Құқық және сыбайлас жемқорлыққа қарсы мәдениет негіздері	
ОН9		Ғылыми зерттеу негіздері	
ОН2	Әлеуметтік-саясаттану білім модулі	Саясаттану, Әлеуметтану	4
ОН10		Мәдениеттану, Психология	4
ОН6	Ақпараттық-коммуникативтік	Ақпараттық-коммуникациялық технологиялар	5
ОН7		Орыс тілі	10
ОН8		Шетел тілі	10
ОН9		Дене шынықтыру	8
ОН1	Базалық тілдік	Кәсіби бағытталған шетел тілі	5
ОН2		Шетел тілінің тәжірибелік грамматикасы	6
ОН3		Екінші шетел тілі (А1, А2 деңгейі)	5
ОН4		Екінші шетел тілі (В1 деңгейі)	5
ОН5		Қарым-қатынас жағдайындағы негізгі шетел тілінің практикумы (В1 деңгейі)	6
ОН14		Негізгі шетел тілінің тәжірибелік курсы (В1 деңгейі)	
		Оқу	1
		Өндірістік	3
ОН1	Тереңдетілген тілдік	Екінші шетел тілі (В2 деңгейі)	4
ОН2		Арнайы кәсіби шетел тілі	5
ОН3		Негізгі шетел тілінің тәжірибелік курсы (В2 деңгейі)	7
ОН4		Қарым-қатынас жағдайындағы негізгі шетел тілінің практикумы (В2 деңгейі)	
ОН5		Негізгі шетел тілінің тәжірибелік курсы (С1 деңгейі)	7
ОН6		Қарым-қатынас жағдайындағы негізгі шетел тілінің практикумы (С1 деңгейі)	
ОН9		Екінші шетел тілі (В2-тереңдетілген деңгейі)	5
ОН12		Негізгі шетел тілінің тәжірибелік курсы (С2 деңгейі)	5
ОН14		Қарым-қатынас жағдайындағы негізгі шетел тілінің практикумы (С2 деңгейі)	



ОН4		Аудармашының кәсіби қызметінің негіздері	4	
ОН7		Кәсіби қазақ тілі		
		Оқу		
ОН11	Аударма және тілдің теориялық аспектілері	Аударма теориясы	4	
ОН12		Мәдениетаралық қарым-қатынас теориясы мен практикасы	4	
ОН13		Аударманың стилистикалық аспектісі	4	
ОН14		Аудармадағы IT-технологиялар	4	
ОН15		Тіл және аударманы оқыту әдістемесі	4	
ОН6		Лингво-педагогикалық (MINOR)	Лингвистикалық коучинг	5
ОН2	Медиа сауаттылық тілі			
ОН3	Білім берудегі заманауи педагогикалық технологиялар			
ОН4	Білім берудегі Web 2.0 технологиялары			
ОН5	Оқытылатын тіл елінің әдебиеті		5	
ОН6	Кәсіби педагогика мен психология негіздері			
ОН7	Лингвистика негіздері		5	
ОН8	Оқытылатын тіл теориясының негіздері			
ОН1	Тіл және аударманың практикалық аспектілері	Іскерлік шетел тілі	5	
ОН2		Іскерлік қарым-қатынас тілі		
ОН3		Ақпараттық-газет мәтіндерін оқу және аудару		4
ОН4		Көркем мәтіндерді оқу және аудару		
ОН5		Фразеологияның тәжірибелік курсы		5
ОН7		Терминологияның тәжірибелік курсы		
ОН9		IELTS үшін ағылшын тілі		5
ОН14		Академиялық жазу		
ОН15		Ауызекі жазбаша тіл практикасы		5
		Ақпараттық-газет мәтіндерін оқу және аудару		
ОН1	Аударманың кәсіби негіздері	Жазбаша аударма практикасы	5	
ОН2		Ауызша аударма практикасы		
ОН3		Ғылыми-техникалық аударма практикасы		5
ОН4		Ауызша ілеспелі аудармадағы аудармашылық шапшаң жазу негіздері		
ОН5		Іскерлік корреспонденция аудармасы		4
ОН7		Іскерлік қарым-қатынас аясындағы ілеспелі аударма		
ОН9		Көркем аударма практикасы		5
ОН14		Ақпараттық аударма практикасы		
ОН15		Өндірістік		19
		Дипломалды		
ОН6, ОН7, ОН14, ОН15	Қорытынды аттестаттау	Қорытынды аттестаттау	8	

## Оқыту нәтижелерін қалыптастыру матрицасы

NN п/п	Пәннің атауы	Пәннің қысқаша сипаттамасы (30-50 сөз)	Кре- дит- тер са- ны	Оқыту нәтижелері (коды)															
				ОН 1	ОН 2	ОН 3	ОН 4	ОН 5	ОН 6	ОН 7	ОН 8	ОН 9	ОН 10	ОН 11	ОН 12	ОН 13	ОН 14	ОН 15	
Жалпы білім беру циклі ЖОО компоненті / таңдау компоненті																			
D1	Қазақстан тарихы (МЕ)	Адамзаттың тарихи даму заңдылықтарына сәйкес Қазақстан тарихы туралы білімді қалыптастыру мақсатында оқытылады. Қазақстан аумағында ежелгі дәуірден бастап бүгінгі күнге дейін орын алған тарихи заңдар мен заңдылықтарды анықтайтын тарихи оқиғалар, фактілер, процестер туралы біртұтас көзқарас қалыптастыру сұрақтары қарастырылады.	5	+	+	+	+											+	
D2	Философия	Табиғатты, қоғамды және ойлауды дамытудың барынша жалпы заңдылықтары туралы білімді қалыптастыру мақсатында оқытылады. Шындық (болмыс), адамның болмысы, адамның және оның айналасындағы әлемнің қарым-қатынасы, адамның танымы, әлем мен қоғамның эволюциясы, адам өмірінің материалдық және рухани құрамдас бөліктері туралы мәселелер қарастырылады.	5	+	+	+	+												+
D3	Қолданбалы бизнес	Идеяларды генерациялаудан, құнды ұсыныстарды құрастырудан, нарықты зерттеуден, тұтынушыны, ресурстарды анықтаудан бастап, дайын стартап жобаның тұсаукесеріне дейін жеке бизнесті құру мен жүргізудің экономикалық негіздері саласында білімді қалыптастыру, сондай-ақ бизнес теориясы мен практикасын зерделеу негізінде тәжірибелік дағдыларды қалыптастыру мақсатында оқытылады.	5	+	+	+	+												+
D4	Құқық және сыбайлас жемқорлыққа қарсы мәдениет негіздері	Құқықтық тәрбие, құқықтық және сыбайлас жемқорлыққа қарсы мәдениет, құқықтық сананы арттыру туралы білімді қалыптастыру мақсатында оқытылады. Қазіргі заманғы құқықтың негізгі салалары, Қазақстан Республикасының заңнамасын түсіну, сыбайлас жемқорлық құбылыстарын сыни талдау және осы құбылысқа қатысты өзінің азаматтық ұстанымын қалыптастыру сұрақтары қарастырылады.	5	+	+	+	+												+
D5	Экология және тіршілік қауіпсіздігі негіздері	Қоғам мен табиғатты дамытудың негіздері туралы білім мен идеяларды қалыптастыру мақсатында зерттеледі. Табиғи ресурстарды ұтымды пайдаланудың теориялық заңдары мен заманауи тәсілдері қарастырылады. Курс төтенше жағдайлардағы мінез-құлық ережелерін зерттеуге, антропогендік әрекеттің жағымсыз әсерлерінің дамуын болжауға арналған.	5	+	+	+	+												+
D6	Ғылыми зерттеу негіздері	Студенттердің ғылыми-зерттеу қызметі дағдыларын және ғылыми-зерттеу жұмыстарын жүргізуге дайындығын дамыту мақсатында оқытылады. Курс шеңберінде қоғамдық қатынастар жүйесіндегі ғылымның орны, ғылыми танымның әдістері мен деңгейлері, ғылыми зерттеуді іске асырудың негізгі кезеңдері қарастырылады.	5																+
D7	Саясаттану, Әлеуметтану	Біртұтас қоғамдық құбылыс ретіндегі саясат, әлеуметтік қауымдастықтардың мәні туралы білімді қалыптастыру мақсатында оқытылады. Саяси биліктің дамуы мен қызмет ету заңдылықтары, қауымдастықтар мен жеке тұлғаның өзара әрекеттесу механизмдері ретіндегі әлеуметтік процестер, мемлекет пен қоғамда билікті іске асыру және бөлу механизмі қарастырылады.	4		+														+
D8	Мәдениеттану,	Адам туралы ғылымдар жүйесіндегі психологияның, коммуникацияның орны, міндеттері туралы білімді қалыптастыру мақсатында оқытылады.	4		+														+

	Психология	Психологиялық факторлар және денсаулыққа психологиялық ықпал етудің мәні; мәдениеттің түсінігі, мәні, қызметі, заманауи түсіндіруге қатысты көзқарастардың алуан түрлілігінің тарихы туралы сұрақтар қарастырылады.																	
D9	Ақпараттық-коммуникациялық технологиялар	Ақпаратты, әртүрлі операциялық жүйелердің ерекшеліктерін іздеу және талдау дағдыларын қалыптастыру мақсатында оқытылады. Компьютерлердің архитектурасы; электрондық кестелермен, мәліметтер базасымен жұмыс; ақпаратты қорғау әдістері мен құралдары; қарапайым веб-сайттар, мультимедиялық презентациялар құру; ақпараттық ресурстарды, Интернет және оның қызметтерін пайдалану сұрақтары қарастырылады.	5						+	+	+	+							
D10	Орыс тілі	A2, B1, B2, C1 біліктілік деңгейіне сәйкес сөйлеу әрекетінің төрт түрі (оқу, сөйлеу, тыңдау, жазу) бойынша қазақ (орыс) тілін практикалық меңгеру дағдыларын қалыптастыру; контекст бойынша сөздердің мағынасын қабылдау; монологтың/диалогтың өзіндік нұсқасын құру, хабарлама жазу және т.б. білімді қалыптастыру мақсатында оқытылады.	10						+	+	+	+							
D11	Шетел тілі	Шет тілдік білім беру процесінде студенттердің мәдениетаралық-коммуникативтік құзыреттілік дағдыларын қалыптастыру мақсатында жеткілікті деңгейде (A2, жалпыеуропалық құзыреттілік) және базалық жеткіліктілік деңгейінде (B1, жалпыеуропалық құзыреттілік); оқытылатын тілдер мен іскерлік сөйлеудің тілдік құралдарын қолдана отырып, өз ұстанымын тұжырымдау және дәлелді айту мақсатында оқытылады.	10						+	+	+	+							
D12	Дене шынықтыру	Кәсіби қызметке дайындалу үшін денсаулықты сақтауды, нығайтуды қамтамасыз ететін дене шынықтыру құралдары мен әдістерін мақсатты түрде пайдалану қабілеті мен дағдыларын қалыптастыру; болашақ еңбек қызметіндегі физикалық жүктемені, жүйке-психикалық стрессті және қолайсыз факторларды күш-жігермен еңсеруге қабілеттілігін қалыптастыру мақсатында оқытылады.	8						+	+	+	+							
Базалық пәндер циклы ЖОО компоненті																			
D13	Кәсіби бағытталған шетел тілі	Студенттердің коммуникативті құзыреттілігін игеру мақсатында оқытылады, бұл болашақта кәсіби қызметтің әртүрлі салаларында, ғылыми және практикалық жұмыстарда, шетелдік серіктестермен қарым-қатынаста, өзін-өзі тәрбиелеу және басқа мақсаттарда шет тілін қолдануға мүмкіндік береді. Пән әртүрлі сөйлеу мәнерлері, күрделі логикалық құрылымдалған хаттар, баяндамалар немесе мақалалар жазу арасындағы айырмашылықтарды, кәсіби және көркем әдебиеттің қысқаша мазмұны мен шолуларды қарастырады.	5			+	+					+	+		+		+		
D14	Шетел тілінің тәжірибелік грамматикасы	Негізгі шет тілінің грамматикасын терең зерттеу мақсатында зерттеледі, грамматиканың мынадай бөлімдерін қарастырады: күрделі және күрделі бағыныңқы сөйлемдер, олардың түрлері, функцияларымен тыныс белгілерінің ерекшеліктері, қатысушы және қатысушы айналымдар, аспектпен көңіл-күй, герунд, кепіл, көңіл-күй, модальды етістіктердің мағыналары, олардың шаққа байланысты өзгеруі, инверсия, төлеу сөз.	6			+	+					+	+		+		+		
D15	Екінші шетел тілі (A1, A2 деңгейі)	Курсты зерттеудің мақсаты-мәдениаралық деңгейде шет тілдесуге қабілеттілік пен дайындық ретінде әлеуметтік жеткілікті коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастыру. Курстың мазмұны зерттелетін тілдің лексикалық, грамматикалық құбылыстары мен заңдылықтарына негізделген; мәдениаралық қарым-қатынасты жүзеге асыру, яғни зерттелетін тілде сөйлейтін социумдардың ұлттық-мәдени ерекшеліктерін ескере отырып, сөйлеу мінез-құлқының құрылуы.	5			+	+					+	+		+		+		
D16	Екінші шетел тілі (B1)	Курсты оқытудың мақсаты коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастыру болып табылады. Мәдениетаралық-коммуникативті құзыреттілік	5			+	+					+	+		+		+		

	денгейі)	мәдениетаралық денгейде шет тілдесуге қабілеттілік пен дайындық ретінде түсініледі. Курстың мазмұны қарым-қатынас мәдениетін дамытуға бағытталған: шет тілін қарым-қатынас құралы, білім беру және өзін-өзі тәрбиелеу, қазіргі әлемдегі ынтымақтастық пен өзара әрекеттесу құралы ретінде пайдалану.																	
D17	Екінші шетел тілі (B2 денгейі)	Курс ауызша және жазбаша сөйлеуде белсенді дағдыларды дамытуға арналған; сөздік және грамматикалық құрылымдарды зерттеу және жүйелеу; сөйлеу әрекетінің әртүрлі түрлеріне тән стильдік белгілерді меңгеру; шет тілінде мәдени-тарихи шындықтарды, этикет нормаларын және аталмыш «тілдік тәртіп» ерекшеліктерін коммуникативті және кәсіби қызметте қолдану дағдыларымен таныстыру.	4			+	+					+	+			+			
D18	Екінші шетел тілі (B2-терендетілген денгейі)	Курс екінші шет тілінде тыңдау, оқу, сөйлеу және жазу дағдыларын терендетуге ықпал ететін коммуникативтік және кәсіби құзыреттілікті қалыптастыруға арналған. Курстың міндеттері тілдік денгейге сәйкес сөйлеу әрекетінің барлық түрлерінде сөйлеу, тыңдау, оқу және жазудың коммуникативтік дағдыларына қойылатын талаптарда нақтыланады.	5			+	+					+	+			+			+
D19	Арнайы кәсіби шетел тілі	Пәннің оқытылу мақсаты шетел тілінде әлеуметтік-коммуникативтік мән-мәтінде ауызша және жазбаша қарым-қатынас іскерліктері мен дағдыларын, шетел тілін меңгерудің жалпы еуропалық құзырлылықтар жүйесіне сәйкес B2 бастапқы денгейінен C1 денгейіне өту үшін тілдік және коммуникативтік құзырлылықтарды кезең-кезеңмен қалыптастыру болып табылады.	5			+	+					+	+			+	+		+
D20	Аударма теориясы	Аударма стратегиясы мен принциптер саласы, аударманың прагматикалық және синтаксистік мәселелері, аудармадағы мәтіннің жанрлық ерекшеліктері, аударманың эквиваленттілігі мен сәйкестігі ұғымдарын зерделеу, әр түрлі топтардың лексикалық бірліктерін аудару принциптерін, аударманың әлеуметтік, лингвистикалық және прагматикалық аспектілері туралы білімді қалыптастыру мақсатында оқытылады.	4									+	+	+		+			+
D21	Мәдениетаралық қарым-қатынас теориясы мен практикасы	Тіл және мәдениетаралық коммуникация, аударма және мәдениетаралық коммуникация сияқты заманауи пәнаралық зерттеулерде коммуникация теориясы туралы білімді қалыптастыру мақсатында оқытылады. Курс Мәдениетаралық коммуникацияның негізгі ұғымдарын зерттеуге арналған; мәдениетаралық коммуникация процесін зерттеудің ең тиімді әдістері, отандық және шет тілді мәдениеттің құндылық бағдарлары жүйесі.	4			+	+	+					+						+
D22	Тілді оқыту және аударма әдістемесі	Шет тілдерінің рөлі және шет тіліндегі білім беру жүйесіндегі аударма туралы білімді қалыптастыру мақсатында оқытылады. Курс шет тілдерін оқыту әдістемесінің теориялық негіздерін және аудармасын, орта мектептегі оқыту жүйесін, оқу орындарының әртүрлі типтеріндегі іа оқыту мақсаттары, принциптері, әдістері мен құралдарын, оқулықтың тұжырымдамалық негіздерін оқытуға арналған.	4			+													
Базалық пәндер циклы Таңдау компоненті																			
D23	Негізгі шетел тілінің тәжірибелік курсы (B1 денгейі)	Негізгі шет тілінің грамматикасы мен лексикасы саласында практикалық білім мен дағдыларды қалыптастыру мақсатында оқытылады. Курс кіріспе сөздер мен сөз тіркестерін игеруге, күнделікті өмірде және кәсіби салада қарым-қатынас жасау үшін тілдік құралдарды дамытуға, шет тілдік мәдениеттің шындықтары, пікірталастың этикалық ережелері, тілдік стильдердің стилистикалық ерекшеліктері туралы түсініктерді дамытуға арналған.	6			+	+						+	+			+		+
D24	Қарым-қатынас	Пән сөйлеу қарым-қатынасындағы, ресми және ауызекі лексикадағы стильдер туралы практикалық білімді қалыптастыру мақсатында оқытылады.	6			+	+						+	+			+		+

	жағдайындағы негізгі шетел тілінің практикумы (B1 деңгейі)	Курс мәдениетаралық қарым-қатынас негіздерін, мәдени айырмашылықтарды, стереотиптер мен релятивизмді игеруге, қарым-қатынас жағдайында берілген тақырыптар бойынша диалогтық сөйлеу дағдыларын дамытуға, тұрмыстық мәселелерді шешуге, күнделікті іс-әрекеттерді ұйымдастыруға арналған.																			
D25	Негізгі шетел тілінің тәжірибелік курсы (B2 деңгейі)	Пән жұмыс кеңестеріне қатысу үшін лексикалық дағдыларды дамыту бойынша практикалық білімді қалыптастыру, өз құзыреті шеңберіндегі міндеттерді түсіндіру, қарым-қатынастарды, мәдени нормаларды және олардан ауытқуларды талқылау мақсатында оқытылады. Курс негізінен шет тілінде келіссөздерге қатысу, қауіпсіздік мәселелерін талқылау дағдыларын, шағын әңгіме жүргізу, сыпайы, ресми және бейресми стильдің аспектілерінигеруге арналған.	7		+	+						+	+			+					
D26	Қарым-қатынас жағдайындағы негізгі шетел тілінің практикумы (B2 деңгейі)	Пән әлеуметтік-коммуникативтік контекст бойынша шет тілінде ауызша және жазбаша қарым-қатынас дағдылары мен қабілеттілігін, білімін дамыту арқылы қалыптастыру, шет тілін меңгерудің жалпы еуропалық құзыреттілік жүйесіне сәйкес келетін B2 деңгейі шеңберінде тілдік және коммуникативтік құзыреттіліктерді әр кезеңімен қалыптастыру мақсатында оқытылуға бағытталған.	7		+	+						+	+			+					
D27	Негізгі шетел тілінің тәжірибелік курсы (C1 деңгейі)	Пән тілдік бірліктердің семантикасы, грамматикалық парадигматика және синтагматика саласындағы білімді, шет тілін меңгерудің жалпы еуропалық құзыреттілік жүйесіне сәйкес келетін C1 деңгейі шеңберінде жүргізілетін нақты коммуникативтік жағдайға барабар тілдік және сөйлеу бірліктерімен жұмыс істеу дағдылары мен дағдыларын қалыптастыру мақсатында оқытылуға бағытталған.	7		+	+						+	+			+	+	+	+		
D28	Қарым-қатынас жағдайындағы негізгі шетел тілінің практикумы (C1 деңгейі)	Пән әлеуметтік, коммуникативтік контексте шет тілінде ауызша және жазбаша қарым-қатынас жасау дағдылары мен біліктерін қалыптастыру, шет тілін меңгерудің жалпы еуропалық құзыреттілік жүйесіне сәйкес келетін C1 деңгейі шеңберінде тілдік және коммуникативтік құзыреттіліктерді әр кезеңімен қалыптастыру мақсатында оқытылуға бағытталған.	7		+	+						+	+			+	+	+	+		
D29	Негізгі шетел тілінің тәжірибелік курсы (C2 деңгейі)	Пән тілдік бірліктердің семантикасы, грамматикалық парадигматика және синтагматика саласындағы білімді қалыптастыру, шет тілін меңгерудің жалпы еуропалық құзыреттілік жүйесіне сәйкес келетін C2 деңгейі шеңберінде нақты коммуникативтік жағдайға барабар тілдік және сөйлеу бірліктерімен жұмыс істеу қабілеттілігі мен дағдыларын қалыптастыру мақсатында оқытылуға бағытталған.	5		+	+						+	+			+	+	+	+		
D30	Қарым-қатынас жағдайындағы негізгі шетел тілінің практикумы (C2 деңгейі)	Пән әлеуметтік, коммуникативтік контексте шет тілінде ауызша және жазбаша қарым-қатынас жасау дағдылары мен біліктерін қалыптастыру, шет тілін меңгерудің жалпы еуропалық құзыреттілік жүйесіне сәйкес келетін C2 деңгейі шеңберінде тілдік және коммуникативтік құзыреттіліктерді әр кезеңімен қалыптастыру мақсатында оқытылуға бағытталған.	5		+	+						+	+			+	+	+	+		
D31	Медиасауаттылық тілі	Бұқаралық ақпарат құралдарында және маркетингте ғылыми зерттеу әдістері туралы білімді қалыптастыру мақсатында зерттеледі. Пән бұқаралық ақпарат құралдарын талдауды, менеджменттегі модельдеуді, әлеуметтік-экономикалық оқиғаларды талдауды және бағалауды қамтиды. Ұйымдардың қызметін басқаруда стратегиялық, тактикалық және жедел түрде шешімдерді	5	+													+			+	

		әзірлеу әдістерін анықтауға бағытталған.																				
D32	Лингвистикалық коучинг	Тілдік сүйемелдеудің инновациялық форматы саласындағы білімді қалыптастыру мақсатында зерделенеді. Пән өзін-өзі дамытуға және оның тиімділігін арттыру үшін білім алушының әлеуетін ашуға бағытталған; оқыту мақсаттарын нақтылау және нәтижеге бағдарлау мүмкіндігі; оқыту траекториясын түзету үшін кері байланысты жүзеге асыру мүмкіндігі, сондай-ақ мотивация мен жауапкершілікті дамытуға, дербестікті, сенімділікті арттыруға және белсенді позицияны қалыптастыруға бағытталған. Көпшілік алдында сөйлеу қабілетін және келіссөздер жүргізуге дайындығын және таныстыру қабілетін дамытады.	5	+																		
D33	Білім берудегі заманауи педагогикалық технологиялар	Тілдік сүйемелдеудің инновациялық форматы саласындағы білімді қалыптастыру мақсатында зерделенеді. Пән өзін-өзі дамытуға және оның тиімділігін арттыру үшін білім алушының әлеуетін ашуға бағытталған; оқыту мақсаттарын нақтылау және нәтижеге бағдарлау мүмкіндігі; оқыту траекториясын түзету үшін кері байланысты жүзеге асыру мүмкіндігі, сондай-ақ мотивация мен жауапкершілікті дамытуға, дербестікті, сенімділікті арттыруға және белсенді позицияны қалыптастыруға бағытталған. Көпшілік алдында сөйлеу қабілетін және келіссөздер жүргізуге дайындығын және таныстыру қабілетін дамытады.	5																			
D34	Білім берудегі Web 2.0 технологиялары	Ол білім беруде Web-2.0 қызметтерін пайдаланудың практикалық білімдері мен дағдыларын қалыптастыру мақсатында зерттеледі және білім беруде мультимедиялық құралдарды қолданудың мәнін ашуға бағытталған. Интерактивті бейнежазбаны ауыспалы сынып технологиясының элементі ретінде пайдалану дағдыларын қалыптастырады, сонымен қатар Web-2.0 қызметтері арқылы оқу апаратын визуализациялау процесін түсінуге көмектеседі. және оқу үдерісінде диагностикалық және бағалау қызметін ұйымдастыруда Web-2.0 қызметінің мүмкіндіктерін ашады.	5																			
D35	Кәсіби педагогика мен психология негіздері	Кәсіби білім берудің негізгі парадигмалары мен теориялары, білім алушыларды кәсіби оқытудың, тәрбиелеудің және дамытудың негізгі технологиялары. Білім алушыларды оқыту, тәрбиелеу және дамыту технологияларын таңдауды психологиялық тұрғыдан негіздеп жүзеге асыру, сондай-ақ жеке тұлғаның кәсіби білімін, іскерлігін, дағдыларын және кәсіби манызды қасиеттерін игерудің негізгі психологиялық заңдылықтарын ашу іскерлігін қалыптастырады.	4	+																		
D36	Оқытылатын тіл елінің әдебиеті	Пән англо-саксон және англо-Норман әдебиеті, Ренессанс, ағылшын буржуазиялық революциясы және қалпына келтіру кезеңі, Ренессанс, Ұлыбритания мен АҚШ-тағы ағартушылық, Ұлыбританиядағы романтизм, АҚШ, Ұлыбритания мен АҚШ-тағы сыни реализм туралы түсініктерді қалыптастыру мақсатында зерттеледі. Негізгі әдеби тұқымдар мен жанрларды, жетекші әдеби ұғымдар мен категорияларды зерттеуге ерекше назар аударылады.	5	+	+																	
D37	Оқытылатын тіл теориясының негіздері	Пән грамматикалық категориялар, сөйлеу бөліктері, сөздерді морфологиялық талдау, лексикологияның тұжырымдамалары мен түрлері, сөздерді, сөйлемдерді және мәтінді талдау әдістерін түсінік қалыптастыру мақсатында зерттеледі. Ағылшын тілінің дамуының үш кезеңі оқытылады. Нормандық басқыншылық және оның орта ағылшын кезеңіндегі тілдің дамуына әсері. Дыбыстар, ағылшын әріптері. Фонемалар және сөздерді фонетикалық талдау.	5	+	+																	
D38	Лингвистика негіздері	Пән тілдің дамуын зерттейді, тілде ерекшеліктердің болуы, фоностилистика мәселелері, дыбыс шығарудың функционалдық аспектілері, теориялық грамматика негіздері және грамматиканың негізгі бөлімдері – морфология	5	+	+																	

		мен синтаксис бойынша түсініктемелер береді. Курс сөз табын, ағылшын сөздерінің морфологиялық құрылымын, сөз құрудың негізгі әдістерін, тілдің нұсқалары мен диалектілерін қарастырады.																			
D39	Ақпараттық-газет мәтіндерін оқу және аудару	Бұл пән газет мақалалары, брошюралар мен жадынамалар сияқты ақпараттық мәтіндерді оқу және аудару ерекшеліктерін зерттеумен айналысады. Ол сөздерді, сөз баламаларын, фразеологизмдерді және паремияларды қоса алғанда, ақпараттық аударманың минималды бірліктеріне назар аударады. Белгілі бір контексте типтік сөйлемше болып табылатын даяр сөз орамы да зерттеледі. Пән газет мақалаларының тақырыптық құрылымын және медиа мәтіндерді, газет мақалаларын, қиындыларды және жарнамаларды оқу мен аударудың әртүрлі аспектілерін қарастырады.	5				+							+							
D40	Көркем мәтіндерді оқу және аудару	Бұл пән көркем мәтіннің ерекшелігіне және көркем әдебиет туындыларын оқу мен аударудың ерекшеліктеріне арналған. Ол стилистикалық әдістерге және олардың аудармасына назар аударады. Бұл пәнді зерттеу сөз, сөз баламалары, фразеологиялық бірліктер және паремиялар сияқты көркем аударманың минималды бірліктерін қарастырады. Поэтикалық шығармаларды оқуға және аударуға, сондай-ақ прозалық көркем шығармаларды оқуға және аударуға ерекше назар аударылады.	5				+							+							
D41	Фразеологияның тәжірибелік курсы	Пән фразеологиялық бірліктердің критерийлерін, жүйелілігін, жіктелуін, шығу тегін, бірлігін, тіркесімін және қолданылуын зерттейді. Ол сондай-ақ сөйлеу мәнері мен жағдайларына сәйкес бейнелі өрнектерді барабар қолданумен айналысады. Студенттер фразеологиялық бірліктерді бағалау және жіктеу критерийлерін, мұндай өрнектердің жүйелілігі мен шығу тегін, негізгі бірліктерді, тіркестерді және фразеологиялық өрнектерді қолдануды үйренеді. Студенттер сөйлеу мәнеріне және қарым-қатынас жағдайына байланысты бейнелі өрнектерді дұрыс қолдану дағдысына ие болады.	4				+	+						+	+						
D42	Терминологияның тәжірибелік курсы	Пән терминдердің құрылымын, функциялары мен байланыстарын талдау сияқты теориялық мәселелерді қоса алғанда, терминологияның негізгі принциптерін қамтиды; практикалық есептерді шешу әдістері және зерттеудің заманауи бағыттары. Курс жаңа әдістемелік тәсілдерді, мәліметтер базасын және терминологияның басқа салалармен байланысын қамтитын заманауи зерттеу бағыттарын қарастырады. Студенттер аударманың терминологиялық аспектілерімен танысады және тіл мен мәдениет контекстіндегі терминология динамикасын зерттейді.	4				+	+						+	+						
D43	Ауызекі және жазбаша тіл практикасы	Пән құрылымдық типологияны және ауызша және жазбаша түрде сөйлеудің құрылымы мен ұйымдастырылуын зерттейтін негізгі шет тілінде ауызша және жазбаша сөйлеуді құру ережелерін қамтиды. Бұл тұрғыда сөйлемдерді, абзацтарды, мәтіндерді және тұжырымның логикалық құрылымын құру ережелері қарастырылады. Сөйлемдер мен абзацтар арасындағы байланыс құралдары, лексикалық және грамматикалық құрылымдарды қолдануда зерттеледі.	5				+	+						+	+						
D44	Тілдік қарым-қатынас	Пән өзекті, тұжырымдамалық және субтекстік ақпаратты білдіру үшін қолданылатын шет тіліндегі мәтіннің дискурсивті тәсілдерін қарастырады. Студенттер лексикалық, грамматикалық, синтаксистік және стилистикалық нормаларды ескере отырып, негізгі шет тілінде сөйлеу дағдыларын игереді; нақты коммуникативті жағдайға және әлеуметтік және жас ортасындағы қатынастардың сипатына байланысты тиісті коммуникативті схеманы таңдауды үйренеді.	5				+	+						+	+						
Кәсіби пәндер циклы ЖОО компоненті																					

D45	Жазбаша аударма практикасы	Жазбаша аударманың ерекшеліктері, түрлері, кезеңдері мен технологиялары туралы білімді қалыптастыру мақсатында зерттеледі. Пәнді оқу мақсаттары: бастапқы және соңғы мәтіндерді талдау, қайта кодтау, редакциялау; түпнұсқа мәтіннің талдау, стандартты және стандартты емес аударма мәселелерін анықтау; әртүрлі тақырыптағы мәтіндерді аудару кезінде аударма түрлендірулерін қолдану; сөздіктер мен анықтамалықтарды пайдалану.	5							+	+	+		+				+	+	+		
D46	Ауызша аударма практикасы	Пәнді оқу мақсаттары: 1) Ауызша аударма техникасы туралы базалық теориялық ережелерді білуді; аударма мәселесі ретінде байланыс, біріктіру және бөлу, предикация аударманың мәселесі ретінде; 2) аударма стратегиялары арасындағы таңдау мәселелерін бағдарлай білу; аударма кезінде ұсыныстарды біріктіру және мүшеу; аудармада экстралингвистикалық факторларды және аударма мәтінінің адресатын ескеру мамандар, оқушылар, дайындалмаған аудитория, балалар үшін аударма жасау.	5							+	+	+		+					+	+	+	
Кәсіби пәндер циклы Таңдау компоненті																						
D47	Аударманың стилистикалық аспектісі	Қалыптастыру мақсатында оқытылады 1) стиль, фоностилистика, графостилистика ұғымдары туралы; оқылатын тіл сөздігінің стилистикалық саралануы туралы; норма категориясы және оның стилистикадағы рөлі; тілдік білдіру құралдары туралы; 2) интонацияның стилистикалық тәсілдерін, стилистикалық функцияларын айқындау қабілеттері; грамматикалық мәнерлі құралдар мен стилистикалық фигуралар; 3) мәтіндегі түпнұсқаны анықтау дағдылары және лексикалық-фразеологиялық экспрессивті құралдар мен стилистикалық фигураларды аудару мәтінде дұрыс қолдану, олардың жіктелуі мен функцияларын түсіну.	4												+							
D48	Аудармадағы IT-технологиялар	Пәнді оқытудың мақсаты аударма құзыретінің техникалық құрамдас бөлігі туралы білімді қалыптастыру; аудармада электрондық ресурстарды кешенді қолдану болып табылады. Пәнді оқу мақсаттары сонымен қатар жұмыста электрондық сөздіктерді, энциклопедиялар мен анықтамалықтарды; мәтіндер мен аудармалардың электрондық корпустарын; ауызша аудармада электрондық ресурстарды пайдалану дағдыларын; автоматтандырылған аударма жүйелерін; коммуникациялық жүйелер мен автоматты редакциялау жүйелерін пайдалануды қамтиды.	5											+				+				
D49	Іскерлік шетел тілі	Пәнді оқытудың мақсаты іскерлік қарым-қатынас саласында кәсіби коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастыру болып табылады: іскерлік хат алмасу ұғымы, іскерлік хаттардың түрлері, іскерлік ұйымдардың түрлері, іскерлік этикет және мәдениетаралық коммуникация ережелері; негізгі шет тілінің ресми іскерлік стилінің ерекшеліктері; түйіндеме жасау, жұмысқа орналасу кезінде сұхбат алу дағдыларын игеру.	5												+	+					+	+
D50	Іскерлік қарым-қатынас тілі	Пәнді оқытудың мақсаты халықаралық байланыстар және іскерлік қарым-қатынастың мәдениетаралық аспектілері саласында кәсіби коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастыру болып табылады: компаниялардың құрылымы мен қызметі туралы білім алу; жұмысқа орналастыру рәсімі туралы; іскерлік кездесулерді ұйымдастыру және өткізу дағдылары; іскерлік телефон арқылы келіссөздер жүргізу; кәсіби және жалпы мәселелерді шешу үшін шетелдік әріптестермен іскерлік кездесулерге қатысу. Пәнді оқытудың мақсаттарының бірі-ресми және бейресми қарым-қатынастың стандартты коммуникативтік жағдайларында лексика-грамматикалық құралдарды дұрыс қолдана білу.	5												+	+				+	+	
D51	IELTS үшін ағылшын тілі	Пәнді оқытудың мақсаттарына: IELTS тестінің ерекшелігін білу; тыңдау, оқу, сөйлеу және жазу дағдыларын дамыту; ағылшын тілін есту арқылы қабылдау,	5												+	+			+		+	



		негізгі ойды, ең маңызды бөлшектерді бөліп көрсету; жазбаша тілді дамыту, берілген тақырыпқа эссе жазу қабілеті; колледждердегі академиялық мәтіндермен тақырыбы мен стилі жағынан ұқсас қысқа үзінділерді түсіну қабілеті және алыс шетел университеттерінде.																	
D52	Академиялық жазу	Пән академиялық жазу дағдыларын дамыту мақсатында оқытылады. Курстың мазмұнында түйіндеме жазу, эссе жазу ережелері, ақпарат беру әдістері, әдебиеттермен жұмыс (плагиаттың алдын алу, дәйексөздерді қолдану) қарастырылады. Әдебиетке шолу, библиография). Жобаны / гранттық ұсынысты жазу. Зерттеу есебін жазу. Мақалалар, рецензиялар жазу. Іскери хатты берудің негізгі формалары.	5			+	+				+	+			+		+		
D53	Ғылыми-техникалық аударма практикасы	Пән күрделі сөйлемдерді, арнайы терминологияны қолдануды, пассивті дауысты, аббревиатуралар мен ақысқартуларды қамтитын осындай мәтіндердің нақты грамматикасы мен құрылымынан туындайтын ғылыми-техникалық аударманың грамматикалық қиындықтарын қарастырады. Пән күрделі ғылыми ұғымдарды ақпараттың дәлдігін сақтай отырып, кең аудиторияға қол жетімді және түсінікті түрде жеткізе білуге көмектеседі.	5							+	+	+			+		+	+	+
D54	Ауызша ілеспелі аудармадағы аудармашылық шапшаң жазу негіздері	Пән мәтіннің мағынасын талдау және синтездеу, жақсы жедел жады және аударма жазу дағдыларын қажет ететін әртүрлі коммуникативті жағдайларда дәйекті аударма дағдыларын дамытуға көмектеседі. Курс сөйлеудің табиғи дыбысын жеткізу үшін фонетикалық-интонациялық дизайн ережелерін қолдана білудің маңыздылығы туралы айтады. Болашақ аудармашылар тілдік кодтар арасында жылдам ауысу және кодтаудың әртүрлі түрлерін пайдалану үшін қажетті дағдыларды алады.	5							+	+	+			+		+	+	+
D55	Іскерлік корреспонденция аудармасы	Іскерлік хат-хабарлардың негіздері ауызша және жазбаша түрде іскерлік қарым-қатынас контекстінде шет тілін меңгеруді қамтиды. Ақпаратты тиімді жеткізу және кәсіби қарым-қатынасты сақтау үшін іскерлік қарым-қатынасқа тән тілдік дағдылар мен коммуникативтік стратегияларды қолдана білу маңызды. Курс іскери тілдің ерекшелігіне, мамандандырылған терминология мен өрнектерді қолдануға байланысты туындауы мүмкін іскери хат-хабарларды аударудың грамматикалық және лексикалық қиындықтарын қарастырады. Студенттер грамматикалық және лексикалық ерекшеліктерге, сондай-ақ аудармада ақпаратты берудің дәлдігі мен анықтығын сақтау стратегияларына мұқият болуды үйренеді.	4							+	+	+			+		+	+	+
D56	Іскерлік қарым-қатынас аясындағы ілеспелі аударма	Пән екі тілді кәсіби-коммуникативтік құзыреттілікті дамытуға және жетілдіруге бағытталған, бұл іскерлік қарым-қатынастың негізгі функционалдық салаларында медиативтік құзыреттілікті практикалық меңгеруді қамтамасыз етеді. Студенттер Аударма тапсырмаларын жетілдірілген, күшейтілген деңгейде сәтті орындауға мүмкіндік беретін деңгейге қалай жетуге болатынын түсінеді. Пән сөйлеу әрекетінің ерекше түрі болып табылатын аударма дағдыларын дамытуды, сондай-ақ басқа қарым-қатынас дағдыларында кем дегенде шекті деңгейге жетуді қамтиды.	4							+	+	+			+		+	+	+
D57	Көркем аударма практикасы	Курс көркем мәтінді аударудың негізгі тәсілдерін зерттейді; әдеби, семантикалық және формальды тәсілдерді қамтиды. Сөзбе-сөз, еркін, келісімге келу, мәдениеттану және басқа тәсілдер қарастырылады. Мәтіннің стилистикалық тұтастығын өзгерту, бейімдеу және сақтау сияқты стратегияларды және әртүрлі тәсілдерді үйрету арқылы аударманың эквиваленттілігіне қол жеткізу дағдысы алынады.	5							+	+	+			+		+	+	+
D58	Ақпараттық аударма практикасы	Пәннің негізгі қызметі-ақпаратты бастапқы тілден мақсатты тілге оның мазмұны мен дәлдігін сақтайтын етіп беру. Курс белгілі бір терминологияны, күрделі ұғымдарды немесе көп мағыналы сөздерді аудару кезінде туындауы	5							+	+	+			+		+	+	+

		мүмкін ақпараттық аудармадағы лексикалық мәселелерді қарастырады. Студенттер Аударма сәйкестіктерінің түрлері, соның ішінде сөзбе-сөз, эквивалентті, контекстік, аударылған мәтіннің контексті мен ерекшеліктеріне байланысты қолданылатын басқа сәйкестіктер туралы біледі.																	
D59	Аудармашының кәсіби қызметінің негіздері	Қазіргі әлемдегі аударманың рөлі мен орны туралы білімді қалыптастыру мақсатында зерттеледі. Қазақстанда аудармашыларды даярлау мәселелері, Аударма мектептері, аудармашының кәсіби этикасы, аударма ережелері, келіссөздер жүргізуге дайындық, әмбебап аударма қолжазбасы, аудармашының кәсіби қызметіндегі заманауи кеңсе техникасының рөлі, сондай-ақ аударма түрлері: Ауызша аударма, жазбаша аударма, аудармаға дейінгі, мәтінді аударма талдауы қарастырылады.	4				+										+		+
D60	Кәсіби қазақ тілі	Пән білім алушының кәсіби коммуникация мәдениетін, салалық терминологияны қолдану дағдыларын, стандарттар мен нормаларға сәйкес кәсіби салада жазу және құжаттарды құрастыру дағдыларын қалыптастыру, мамандық бойынша сөздік қорын жетілдіру, мемлекеттік тілдің әлеуметтік-коммуникативтік функциясын кеңейту және дамыту бойынша коммуникативтік құзыреттіліктерді қалыптастыру мақсатында оқытылады.	4							+	+		+						

**Сертификациялық бағдарлама (minor) Лингво-педагогикалық**

Модульдің атауы	Семестр						
	1	2	3	4	5	6	7
Лингво-педагогикалық						Кәсіби педагогика мен психология негіздері Оқытылатын тіл елінің әдебиеті	Лингвистикалық коучинг Медиасауаттылық тілі
						Лингвистика негіздері Оқытылатын тіл теориясының негіздері	Білім берудегі заманауи педагогикалық технологиялар Білім берудегі Web 2.0 технологиялары

## Оқыту және бағалау әдістерімен жоспарланған оқыту нәтижелерін келісу (ЖОН)

Оқыту нәтижесі (коды)	Модуль бойынша жоспарланған оқыту нәтижелері	Оқыту әдістері	Бағалау әдістері
<p>ОН 1 ОН 2 ОН 3 ОН 4 ОН 10</p>	<p>Осы модульді оқу нәтижесінде студент:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Қазақстанның қазіргі тарихы, Философия, қазіргі қоғамдағы рухани үдерістердің рөлі, Тараптардың жеке және заңды тұлғалардың құқықтарын қорғау саласындағы құқықтық мүдделері, кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырудың экономикалық және әлеуметтік жағдайлары, адам мен табиғи ортаға зиянды және қауіпті факторлардың әсері, Латын графикасының негізгі ұғымдары туралы білімі болуы;</li> <li>- Зерттелетін тілдердің орфографиялық, лексикалық, грамматикалық нормаларын қолдана отырып, ақпараттар мен құбылыстарды талдауға, өңдеуге, жалпылауға және жаңғыртуға қабілетті; -электрондық каталогтар мен желілік ресурстарда қажетті ақпаратты іздеу дағдыларын меңгеру, жалпы білім беретін мектепте әлеуметтік-гуманитарлық пәндерді оқытуда педагогикалық қызмет негіздерін қолдана білу.</li> </ul> <p>Кәсіби қызметте АКТ қолдану, ДК аппараттық және бағдарламалық қамтамасыз етуді, желілік, мультимедиялық және интернет-технологияларды, негізгі Smart және E-технологияларды қолдану; әртүрлі Функционалдық стильдер мен типтердегі мәтіндердің жазбаша аудармасын жүзеге асыру үшін автоматтандырылған аударма бағдарламаларын (Trados және т.б.) пайдалану.</p> <p>Фонетикалық ұйымдастырылуын, грамматикалық құрылымын, қарым-қатынастың барлық салаларында тілдің қарқынын, нормасын, узусы мен стилін сақтауды ескере отырып, шет тіліндегі сөйлеуді жазбаша және ауызша түрде қабылдау және қалыптастыру;</p> <p>IT-технологияларды қолдана отырып, аудармашының жұмыс тілдерінде іскерлік құжаттаманың әртүрлі түрлерін, публицистикалық, ғылыми, медиалық және өзге де мәтіндерді, талдамалық шолуларды, көпшілік алдында сөйлеуді, ақпараттық, мәдени, білім беру компанияларының сценарийлерін және т. б. жасау және жүйелеу; аударма тілінде жазбаша тіл құрудың өзіне тән ерекшеліктерін (ресми, бейресми және бейтарап қарым-қатынас тіркелімі) қолдану.</p>	<p>интерактивті дәріс практикалық сабақтар зертханалық сабақтар СОӘЖ сабақтары</p>	<p>Тест Эссе жазу презентациялар</p>
<p>ОН 2 ОН 6 ОН 7 ОН 8 ОН 9 ОН 10</p>	<p>Зерттелетін тілдердің орфографиялық, лексикалық, грамматикалық нормаларын қолдана отырып, ақпараттар мен құбылыстарды талдауға, өңдеуге, жалпылауға және жаңғыртуға қабілетті; -электрондық каталогтар мен желілік ресурстарда қажетті ақпаратты іздеу дағдыларын меңгеру, жалпы білім беретін мектепте әлеуметтік-гуманитарлық пәндерді оқытуда педагогикалық қызмет негіздерін қолдана білу.</p> <p>Дәлелдеудің логикалық-әдіснамалық және психологиялық негіздерін, тілдік қарым-қатынас стратегиясы мен тактикасын, сөйлеу мәдениетінің негіздерін қолдану;</p> <p>Мәдениетаралық коммуникация саласындағы білімді, ана тілі мен оқытылатын тілдердің тасымалдаушылары әлемінің тұжырымдамалық және тілдік суреттерінің негізгі айырмашылықтарын білуді интерпритациялай білу;</p> <p>Білім беру және оқыту теорияларын, тілдік, зияткерлік және танымдық қабілеттерін, құндылық бағдарларын дамытуды, мәдениеттер диалогына қатысуға дайындығын, оқытылатын тілдер арқылы одан әрі өз бетінше білім алуды қамтамасыз ететін шет тілдерін оқытудағы заманауи тәсілдерді білу;</p> <p>Мәтінді аудармаға дейінгі талдау әдістемесін қолдану; анықтамалық (оның ішінде арнайы) әдебиетті және ақпараттық технологияларды пайдалана отырып, ақпараттық іздеу жүргізу және қажетті тезаурус жасау білігін қоса алғанда, аударманы орындау, сондай-ақ аналогты мәтіндер негізінде глоссарий дайындау;</p> <p>IT-технологияларды қолдана отырып, аудармашының жұмыс тілдерінде іскерлік құжаттаманың әртүрлі түрлерін, публицистикалық, ғылыми, медиалық және өзге де мәтіндерді, талдамалық шолуларды, көпшілік алдында сөйлеуді, ақпараттық, мәдени, білім беру компанияларының сценарийлерін және т. б.</p>	<p>кейс-әдістер, іскерлік ойындар, тренингтер, диспуттар, дөңгелек үстелдер, семинарлар</p>	<p>эссе жазу ауызша емтихан кешенді тест</p>

	жасау және жүйелеу; аударма тілінде жазбаша тіл құрудың өзіне тән ерекшеліктерін (ресми, бейресми және бейтарап қарым-қатынас тіркелімі) қолдану.		
ОН 1 ОН 2 ОН 3 ОН 4 ОН 5 ОН 14	<p>Қазақстанның қазіргі тарихы, Философия, қазіргі қоғамдағы рухани үдерістердің рөлі, Тараптардың жеке және заңды тұлғалардың құқықтарын қорғау саласындағы құқықтық мүдделері, кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырудың экономикалық және әлеуметтік жағдайлары, адам мен табиғи ортаға зиянды және қауіпті факторлардың әсері, Латын графикасының негізгі ұғымдары туралы білімі болуы;</p> <p>- Зерттелетін тілдердің орфографиялық, лексикалық, грамматикалық нормаларын қолдана отырып, ақпараттар мен құбылыстарды талдауға, өңдеуге, жалпылауға және жаңғыртуға қабілетті; -электрондық каталогтар мен желілік ресурстарда қажетті ақпаратты іздеу дағдыларын меңгеру, жалпы білім беретін мектепте әлеуметтік-гуманитарлық пәндерді оқытуда педагогикалық қызмет негіздерін қолдана білу.</p> <p>Кәсіби қызметте АКТ қолдану, ДК аппараттық және бағдарламалық қамтамасыз етуді, желілік, мультимедиялық және интернет-технологияларды, негізгі Smart және E-технологияларды қолдану; әртүрлі Функционалдық стильдер мен типтердегі мәтіндердің жазбаша аудармасын жүзеге асыру үшін автоматтандырылған аударма бағдарламаларын (Trados және т.б.) пайдалану.</p> <p>Фонетикалық ұйымдастырылуын, грамматикалық құрылымын, қарым-қатынастың барлық салаларында тілдің қарқынын, нормасын, узусы мен стилін сақтауды ескере отырып, шет тіліндегі сөйлеуді жазбаша және ауызша түрде қабылдау және қалыптастыру;</p> <p>Тілдер мен мәдениеттердің лингвомәдениеттік, әдеби, лингвистикалық ерекшеліктерін сипаттау және салыстыру; тіл мен әдебиеттің дамуының негізгі факторлары мен заңдылықтары туралы білімдерін қолдану; жазбаша және ауызша іскерлік қарым-қатынас жағдайында қарым-қатынас пен аударманың прагмакоммуникациялық стратегияларын жүзеге асыру және мәдениетаралық коммуникация жағдайында аударма шешімдерін қабылдау;</p> <p>Шет тілінен орыс/қазақ тіліне және орыс/қазақ тілінен шет тіліне әртүрлі Функционалдық стильдер мен типтердің мәтіндерін жаза отырып, өкілдіктілікті жүйелі ауызша аударманы орындау кезінде қысқартылған аударма жазбасы жүйесін қолдану.</p>	кейс-әдістер, ойындар, диспуттар, дөнгелек үстелдер, семинарлар	іскерлік тренингтер, презентациялар
ОН1 ОН 2 ОН 3 ОН 4 ОН 5 ОН 6 ОН 9 ОН 12 ОН 14	<p>Қазақстанның қазіргі тарихы, Философия, қазіргі қоғамдағы рухани үдерістердің рөлі, Тараптардың жеке және заңды тұлғалардың құқықтарын қорғау саласындағы құқықтық мүдделері, кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырудың экономикалық және әлеуметтік жағдайлары, адам мен табиғи ортаға зиянды және қауіпті факторлардың әсері, Латын графикасының негізгі ұғымдары туралы білімі болуы;</p> <p>- Зерттелетін тілдердің орфографиялық, лексикалық, грамматикалық нормаларын қолдана отырып, ақпараттар мен құбылыстарды талдауға, өңдеуге, жалпылауға және жаңғыртуға қабілетті; -электрондық каталогтар мен желілік ресурстарда қажетті ақпаратты іздеу дағдыларын меңгеру, жалпы білім беретін мектепте әлеуметтік-гуманитарлық пәндерді оқытуда педагогикалық қызмет негіздерін қолдана білу.</p> <p>Кәсіби қызметте АКТ қолдану, ДК аппараттық және бағдарламалық қамтамасыз етуді, желілік, мультимедиялық және интернет-технологияларды, негізгі Smart және E-технологияларды қолдану; әртүрлі Функционалдық стильдер мен типтердегі мәтіндердің жазбаша аудармасын жүзеге асыру үшін автоматтандырылған аударма бағдарламаларын (Trados және т.б.) пайдалану.</p> <p>Фонетикалық ұйымдастырылуын, грамматикалық құрылымын, қарым-қатынастың барлық салаларында тілдің қарқынын, нормасын, узусы мен стилін сақтауды ескере отырып, шет тіліндегі сөйлеуді жазбаша және ауызша түрде қабылдау және қалыптастыру;</p> <p>Тілдер мен мәдениеттердің лингвомәдениеттік, әдеби, лингвистикалық ерекшеліктерін сипаттау және салыстыру; тіл мен әдебиеттің дамуының негізгі факторлары мен заңдылықтары туралы білімдерін қолдану; жазбаша және ауызша іскерлік қарым-қатынас жағдайында қарым-қатынас пен аударманың прагмакоммуникациялық стратегияларын жүзеге асыру және мәдениетаралық коммуникация жағдайында аударма шешімдерін қабылдау;</p> <p>Дәлелдеудің логикалық-әдіснамалық және психологиялық негіздерін, тілдік қарым-қатынас стратегиясы мен тактикасын, сөйлеу мәдениетінің негіздерін қолдану;</p> <p>Мәтінді аудармаға дейінгі талдау әдістемесін қолдану; анықтамалық (оның ішінде арнайы) әдебиетті және ақпараттық технологияларды пайдалана отырып, ақпараттық іздеу жүргізу және қажетті тезаурус жасау білігін қоса алғанда, аударманы орындау, сондай-ақ аналогты мәтіндер негізінде глоссарий</p>	Лингвистика және әдебиеттану, тілдер мен мәдениеттерді салғастырмалы зерттеудің, мәдениетаралық қарым-қатынастың мәнін түсінбейді. Белсенді шығармашылық оқыту формалары: кейс-стади, іскерлік ойындар, тренингтер, диспуттар, дөнгелек үстелдер, семинарлар және жеке зертханалық жұмыстар.	Лингвистика және әдебиеттану, тілдер мен мәдениеттерді салғастырмалы зерттеу, мәдениетаралық қарым-қатынас туралы білімі жеткіліксіз. - ауызша емтихан - ауызша және жазбаша емтихан - есеп

	<p>дайындау;  Жазбаша және ауызша аудармаларда лексикалық, грамматикалық және стилистикалық баламалылыққа қол жеткізудің стратегиялары мен құралдарын, сондай-ақ лексикалық эквиваленттілік нормалары мен жазбаша аудармада тілдің лексикалық, грамматикалық және стилистикалық нормаларына сәйкес мәтінді ресімдеу дағдыларын қолдануға қабілетті;  Шет тілінен орыс/қазақ тіліне және орыс/қазақ тілінен шет тіліне әртүрлі Функционалдық стильдер мен типтердің мәтіндерін жаза отырып, өкілдіктілікті жүйелі ауызша аударманы орындау кезінде қысқартылған аударма жазбасы жүйесін қолдану.</p>		
ОН 11 ОН12 ОН 13 ОН 14 ОН 15	<p>Лексикалық эквиваленттілік нормаларын сақтай отырып, аударма мәтінінің грамматикалық, синтаксистік және стилистикалық нормаларын және бастапқы мәтіннің темпоралдық сипаттамаларын сақтай отырып, жазбаша, ілеспелі аударма мен парақтан аударуды жүзеге асыруға қабілетті;  Жазбаша және ауызша аудармаларда лексикалық, грамматикалық және стилистикалық баламалылыққа қол жеткізудің стратегиялары мен құралдарын, сондай-ақ лексикалық эквиваленттілік нормалары мен жазбаша аудармада тілдің лексикалық, грамматикалық және стилистикалық нормаларына сәйкес мәтінді ресімдеу дағдыларын қолдануға қабілетті.  Шет тілінде сөйлейтіндер қабылдаған ауызша және вербалды емес қарым-қатынас нормаларын көрсету; ілеспелі аударма мен парақтан ауызша аударманы жүзеге асыру үшін грамматикалық, лексикалық және фонетикалық нормаларға сәйкес қарым-қатынас жағдайларында мәлімдемелерді дұрыс құру; халықаралық ұйымдар мен халықаралық конференцияларда синхронды аударманы ұйымдастыру принциптерін жалпы сипаттап беру.  Шет тілінен орыс/қазақ тіліне және орыс/қазақ тілінен шет тіліне әртүрлі Функционалдық стильдер мен типтердің мәтіндерін жаза отырып, өкілдіктілікті жүйелі ауызша аударманы орындау кезінде қысқартылған аударма жазбасы жүйесін қолдану.  Аударма стратегиясын анықтауға және аударма кезінде баламалылыққа қол жеткізу үшін аударма міндеттерін шешудің стандартты тәсілдерін қолдануға;</p>	<p>Белсенді шығармашылық оқыту формалары: кейс-стади, іскерлік ойындар, тренингтер, диспуттар, дөңгелек үстелдер, семинарлар және жеке зертханалық жұмыстар. инверттелген класс (Flipped Class)</p>	<p>эссе жазу  ауызша емтихан  кешенді тест</p>
ОН 1 ОН 2 ОН 3 ОН 4 ОН 5 ОН 7 ОН 9 ОН 14 ОН 15	<p>Қазақстанның қазіргі тарихы, Философия, қазіргі қоғамдағы рухани үдерістердің рөлі, Тараптардың жеке және заңды тұлғалардың құқықтарын қорғау саласындағы құқықтық мүдделері, кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырудың экономикалық және әлеуметтік жағдайлары, адам мен табиғи ортаға зиянды және қауіпті факторлардың әсері, Латын графикасының негізгі ұғымдары туралы білімі болуы;  Зерттелетін тілдердің орфографиялық, лексикалық, грамматикалық нормаларын қолдана отырып, ақпараттар мен құбылыстарды талдауға, өңдеуге, жалпылауға және жаңғыртуға қабілетті;  Кәсіби қызметте АКТ қолдану, ДК аппараттық және бағдарламалық қамтамасыз етуді, желілік, мультимедиялық және интернет-технологияларды, негізгі Smart және E-технологияларды қолдану;  Фонетикалық ұйымдастырылуын, грамматикалық құрылымын, қарым-қатынастың барлық салаларында тілдің қарқынын, нормасын, узусы мен стилін сақтауды ескере отырып, шет тіліндегі сөйлеуді жазбаша және ауызша түрде қабылдау және қалыптастыру; сөйлеу қарым-қатынасында жеке және кәсіби мәдениетті;  Тілдер мен мәдениеттердің лингвомәдениеттік, әдеби, лингвистикалық ерекшеліктерін сипаттау және салыстыру; тіл мен әдебиеттің дамуының негізгі факторлары мен заңдылықтары туралы білімдерін қолдану; жазбаша және ауызша іскерлік қарым-қатынас жағдайында қарым-қатынас пен аударманың прагмакоммуникациялық стратегияларын жүзеге асыру және мәдениетаралық коммуникация жағдайында аударма шешімдерін қабылдау;  Мәдениетаралық коммуникация саласындағы білімді, ана тілі мен оқытылатын тілдердің тасымалдаушылары әлемінің тұжырымдамалық және тілдік суреттерінің негізгі айырмашылықтарын білуді интерпритациялай білу;  Мәтінді аудармаға дейінгі талдау әдістемесін қолдану; анықтамалық (оның ішінде арнайы) әдебиетті және ақпараттық технологияларды пайдалана отырып, ақпараттық іздеу жүргізу және қажетті тезаурус жасау білігін қоса алғанда, аударманы орындау, сондай-ақ аналогты мәтіндер негізінде глоссарий дайындау;  Шет тілінен орыс/қазақ тіліне және орыс/қазақ тілінен шет тіліне әртүрлі Функционалдық стильдер мен</p>	<p>Белсенді шығармашылық оқыту формалары: кейс-стади, іскерлік ойындар, тренингтер, диспуттар, дөңгелек үстелдер, семинарлар және жеке зертханалық жұмыстар. инверттелген класс (Flipped Class)</p>	<p>ауызша емтихан  тест</p>

	типтердің мәтіндерін жаза отырып, өкілдіктілікті жүйелі ауызша аударманы орындау кезінде қысқартылған аударма жазбасы жүйесін қолдану. Аударма стратегиясын анықтауға және аударма кезінде баламалылыққа қол жеткізу үшін аударма міндеттерін шешудің стандартты тәсілдерін қолдануға.		
ОН 11 ОН12 ОН 13 ОН 14 ОН 15	Лексикалық эквиваленттілік нормаларын сақтай отырып, аударма мәтінінің грамматикалық, синтаксистік және стилистикалық нормаларын және бастапқы мәтіннің темпоралдық сипаттамаларын сақтай отырып, жазбаша, ілеспелі аударма мен парақтан аударуды жүзеге асыруға қабілетті; Жазбаша және ауызша аудармаларда лексикалық, грамматикалық және стилистикалық баламалылыққа қол жеткізудің стратегиялары мен құралдарын, сондай-ақ лексикалық эквиваленттілік нормалары мен жазбаша аудармада тілдің лексикалық, грамматикалық және стилистикалық нормаларына сәйкес мәтінді ресімдеу дағдыларын қолдануға қабілетті. Шет тілінде сөйлейтіндер қабылдаған ауызша және вербалды емес қарым-қатынас нормаларын көрсету; ілеспелі аударма мен парақтан ауызша аударманы жүзеге асыру үшін грамматикалық, лексикалық және фонетикалық нормаларға сәйкес қарым-қатынас жағдайларында мәлімдемелерді дұрыс құру; халықаралық ұйымдар мен халықаралық конференцияларда синхронды аударманы ұйымдастыру принциптерін жалпы сипаттап беру. Шет тілінен орыс/қазақ тіліне және орыс/қазақ тілінен шет тіліне әртүрлі Функционалдық стильдер мен типтердің мәтіндерін жаза отырып, өкілдіктілікті жүйелі ауызша аударманы орындау кезінде қысқартылған аударма жазбасы жүйесін қолдану. Аударма стратегиясын анықтауға және аударма кезінде баламалылыққа қол жеткізу үшін аударма міндеттерін шешудің стандартты тәсілдерін қолдануға;	Белсенді шығармашылық оқыту формалары: кейс-стади, іскерлік ойындар, тренингтер, диспуттар, дөңгелек үстелдер, семинарлар және жеке зертханалық жұмыстар, инверттелген класс (Flipped Class)	эссе жазу ауызша емтихан кешенді тест
ОН 1 ОН 2 ОН 3 ОН 4 ОН 5 ОН 7 ОН 9 ОН 14 ОН 15	Қазақстанның қазіргі тарихы, Философия, қазіргі қоғамдағы рухани үдерістердің рөлі, Тараптардың жеке және заңды тұлғалардың құқықтарын қорғау саласындағы құқықтық мүдделері, кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырудың экономикалық және әлеуметтік жағдайлары, адам мен табиғи ортаға зиянды және қауіпті факторлардың әсері, Латын графикасының негізгі ұғымдары туралы білімі болуы; Зерттелетін тілдердің орфографиялық, лексикалық, грамматикалық нормаларын қолдана отырып, ақпараттар мен құбылыстарды талдауға, өңдеуге, жалпылауға және жаңғыртуға қабілетті; Кәсіби қызметте АКТ қолдану, ДҚ аппараттық және бағдарламалық қамтамасыз етуді, желілік, мультимедиялық және интернет-технологияларды, негізгі Smart және E-технологияларды қолдану; Фонетикалық ұйымдастырылуын, грамматикалық құрылымын, қарым-қатынастың барлық салаларында тілдің қарқынын, нормасын, узусы мен стилін сақтауды ескере отырып, шет тіліндегі сөйлеуді жазбаша және ауызша түрде қабылдау және қалыптастыру; сөйлеу қарым-қатынасында жеке және кәсіби мәдениетті; Тілдер мен мәдениеттердің лингвомәдениеттік, әдеби, лингвистикалық ерекшеліктерін сипаттау және салыстыру; тіл мен әдебиеттің дамуының негізгі факторлары мен заңдылықтары туралы білімдерін қолдану; жазбаша және ауызша іскерлік қарым-қатынас жағдайында қарым-қатынас пен аударманың прагмакоммуникациялық стратегияларын жүзеге асыру және мәдениетаралық коммуникация жағдайында аударма шешімдерін қабылдау; Мәдениетаралық коммуникация саласындағы білімді, ана тілі мен оқытылатын тілдердің тасымалдаушылары әлемінің тұжырымдамалық және тілдік суреттерінің негізгі айырмашылықтарын білуді интерпритациялай білу; Мәтінді аудармаға дейінгі талдау әдістемесін қолдану; анықтамалық (оның ішінде арнайы) әдебиетті және ақпараттық технологияларды пайдалана отырып, ақпараттық іздеу жүргізу және қажетті тезаурус жасау білігін қоса алғанда, аударманы орындау, сондай-ақ аналогты мәтіндер негізінде глоссарий дайындау; Шет тілінен орыс/қазақ тіліне және орыс/қазақ тілінен шет тіліне әртүрлі Функционалдық стильдер мен типтердің мәтіндерін жаза отырып, өкілдіктілікті жүйелі ауызша аударманы орындау кезінде қысқартылған аударма жазбасы жүйесін қолдану. Аударма стратегиясын анықтауға және аударма кезінде баламалылыққа қол жеткізу үшін аударма міндеттерін шешудің стандартты тәсілдерін қолдануға.	Белсенді шығармашылық оқыту формалары: кейс-стади, іскерлік ойындар, тренингтер, диспуттар, дөңгелек үстелдер, семинарлар және жеке зертханалық жұмыстар, инверттелген класс (Flipped Class)	эссе жазу ауызша емтихан кешенді тест

<p>ОН 1 ОН 2 ОН 3 ОН 4 ОН 5 ОН 7 ОН 9 ОН 14 ОН 15</p>	<p>- Қазақстанның қазіргі тарихы, Философия, қазіргі қоғамдағы рухани үдерістердің рөлі, Тараптардың жеке және заңды тұлғалардың құқықтарын қорғау саласындағы құқықтық мүдделері, кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырудың экономикалық және әлеуметтік жағдайлары, адам мен табиғи ортаға зиянды және қауіпті факторлардың әсері, Латын графикасының негізгі ұғымдары туралы білімі болуы; Зерттелетін тілдердің орфографиялық, лексикалық, грамматикалық нормаларын қолдана отырып, ақпараттар мен құбылыстарды талдауға, өңдеуге, жалпылауға және жаңғыртуға қабілетті; Кәсіби қызметте АКТ қолдану, ДҚ аппараттық және бағдарламалық қамтамасыз етуді, желілік, мультимедиялық және интернет-технологияларды, негізгі Smart және E-технологияларды қолдану; Фонетикалық ұйымдастырылуын, грамматикалық құрылымын, қарым-қатынастың барлық салаларында тілдің қарқынын, нормасын, узуы мен стилін сақтауды ескере отырып, шет тіліндегі сөйлеуді жазбаша және ауызша түрде қабылдау және қалыптастыру; сөйлеу қарым-қатынасында жеке және кәсіби мәдениетті; Тілдер мен мәдениеттердің лингвомәдениеттік, әдеби, лингвистикалық ерекшеліктерін сипаттау және салыстыру; тіл мен әдебиеттің дамуының негізгі факторлары мен заңдылықтары туралы білімдерін қолдану; жазбаша және ауызша іскерлік қарым-қатынас жағдайында қарым-қатынас пен аударманың прагмакоммуникациялық стратегияларын жүзеге асыру және мәдениетаралық коммуникация жағдайында аударма шешімдерін қабылдау; Мәдениетаралық коммуникация саласындағы білімді, ана тілі мен оқытылатын тілдердің тасымалдаушылары әлемінің тұжырымдамалық және тілдік суреттерінің негізгі айырмашылықтарын білуді интерпритациялай білу; Мәтінді аудармаға дейінгі талдау әдістемесін қолдану; анықтамалық (оның ішінде арнайы) әдебиетті және ақпараттық технологияларды пайдалана отырып, ақпараттық іздеу жүргізу және қажетті тезаурус жасау білігін қоса алғанда, аударманы орындау, сондай-ақ аналогты мәтіндер негізінде глоссарий дайындау; Шет тілінен орыс/қазақ тіліне және орыс/қазақ тілінен шет тіліне әртүрлі Функционалдық стильдер мен типтердің мәтіндерін жаза отырып, өкілдіктілікті жүйелі ауызша аударманы орындау кезінде қысқартылған аударма жазбасы жүйесін қолдану. Аударма стратегиясын анықтауға және аударма кезінде баламалылыққа қол жеткізу үшін аударма міндеттерін шешудің стандартты тәсілдерін қолдануға.</p>	<p>Белсенді шығармашылық оқыту формалары: кейс-стади, іскерлік ойындар, тренингтер, диспуттар, дөңгелек үстелдер, семинарлар және жеке зертханалық жұмыстар. инверттелген класс (Flipped Class)</p>	<p>эссе жазу ауызша емтихан кешенді тест</p>
<p>ОН 6 ОН 7 ОН 14 ОН 15</p>	<p>Дәлелдеудің логикалық-әдіснамалық және психологиялық негіздерін, тілдік қарым-қатынас стратегиясы мен тактикасын, сөйлеу мәдениетінің негіздерін қолдану; тиімді коммуникацияға қол жеткізу мақсатында түпнұсқа мәтіннің ақпаратын талдау және қорыту; ауызша және жазбаша сөйлеу мәдениетін, мәдениетаралық коммуникацияда ауызша және жазбаша сөйлеудің әртүрлі нысандары мен түрлерін қолдану; Мәдениетаралық коммуникация саласындағы білімді, ана тілі мен оқытылатын тілдердің тасымалдаушылары әлемінің тұжырымдамалық және тілдік суреттерінің негізгі айырмашылықтарын білуді интерпритациялай білу; Шет тілінен орыс/қазақ тіліне және орыс/қазақ тілінен шет тіліне әртүрлі Функционалдық стильдер мен типтердің мәтіндерін жаза отырып, өкілдіктілікті жүйелі ауызша аударманы орындау кезінде қысқартылған аударма жазбасы жүйесін қолдану. Аударма стратегиясын анықтауға және аударма кезінде баламалылыққа қол жеткізу үшін аударма міндеттерін шешудің стандартты тәсілдерін қолдануға.</p>	<p>Белсенді шығармашылық оқыту формалары: кейс-стади, іскерлік ойындар, тренингтер, диспуттар, дөңгелек үстелдер, семинарлар және жеке зертханалық жұмыстар. инверттелген класс (Flipped Class)</p>	<p>Ауызша және жазбаша емтихан Эссе есеп</p>



## Оқу нәтижелерінің қол жетімділігін бағалау критерийлері

ОН коды	Критерийлер
ОН1	<p>Қазақстанның қазіргі тарихы, Философия, қазіргі қоғамдағы рухани үдерістердің рөлі, Тараптардың жеке және заңды тұлғалардың құқықтарын қорғау саласындағы құқықтық мүдделері, кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырудың экономикалық және әлеуметтік жағдайлары, адам мен табиғи ортаға зиянды және қауіпті факторлардың әсері, Латын графикасының негізгі ұғымдары туралы біледі;</p> <p>Қазіргі шындық жағдайында бағдарлай алау; жекелеген қоғамдық тапсырмаларды орындау; республиканы жедел жаңғырту кезеңінде тарихи, философиялық, экономикалық, құқықтық, идеялық-мәдени, экологиялық өзін-өзі қамтамасыз ету бағыты бойынша дамудың қазақстандық моделін қалыптастыруға белсенді қатыса отырып, өзінің кәсіби қызметінде ғылыми дүниетаным мен азаматтық ұстаным таныту, зияткерлік даму мақсатында физикалық қасиеттерді дамытуға дайын.</p> <p>Өзінің азаматтық ұстанымын дамыту дағдыларын меңгерген.</p>
ОН2	<p>Фонетикалық жүйені, грамматикалық құрылым, лексика-фразеологиялық бірліктердің қажетті көлемін және шет тілдерінің функционалдық-стистикалық сипаттамаларын біледі;</p> <p>Оқытылатын тілдердің орфографиялық, лексикалық, грамматикалық нормаларын қолдана отырып, ақпараттар мен құбылыстарды талдауға, өндеуге, жалпылауға және жаңғыртуға қабілетті; кәсіби қызметтің міндеттерін шешу үшін тілдерде вербалды және вербалды емес нысанда тез және сенімді тілдесу; оқытылатын тілдің әлеуметтік таңбаланған тілдік бірліктерін дұрыс пайдаланады.</p> <p>Коммуникативтік актіні құру стратегиясы мен тактикасын, сөйлеу тақырыбы шеңберінде лексикалық және грамматикалық жеткіліктілікке сүйене отырып, сөйлеуді дұрыс интонациялық тұжырымдауды меңгерген.</p>
ОН3	<p>Ақпараттық-іздістіру жүйелерін пайдаланудың оң және теріс жақтарын; ақпараттық қауіпсіздіктің негізгі талаптарын; аударма практикасында АКТ-ны пайдаланудың орны, рөлі мен перспективаларын; негізгі ақпараттық-іздістіру және сараптама жүйелерін, сондай-ақ қазіргі мәтіндік редакторларды біледі.</p> <p>Кәсіби қызметте АКТ қолдану, ДК аппараттық және бағдарламалық қамтамасыз етуді, желілік, мультимедиялық және интернет-технологияларды, негізгі Smart және E-технологияларды қолдану; әртүрлі Функционалдық стильдер мен типтердегі мәтіндердің жазбаша аудармасын жүзеге асыру үшін автоматтандырылған аударма бағдарламаларын (Trados және т.б.) пайдаланады.</p> <p>Ақпаратты іздеу дағдыларын, компьютерлік технологияларды және бағдарламалық қамтамасыз етуді; компьютерлік мәтіндік редакторда жазбаша аударма мәтінін ресімдеу қабілетін меңгерген.</p>
ОН4	<p>Түрлі салаларда ауызша және жазбаша нысанда коммуникативтік ниеттерді жүзеге асыру үшін лексикалық құралдардың жеткілікті көлемін; монологиялық және диалогтік сөйлеуді құру техникасын біледі.</p> <p>Фонетикалық ұйымдастырылуын, грамматикалық құрылымын, қарым-қатынастың барлық салаларында тілдің қарқынын, нормасын, узусы мен стилін сақтауды ескере отырып, шет тіліндегі сөйлеуді жазбаша және ауызша түрде қабылдау және қалыптастыру; сөйлеу қарым-қатынасында жеке және кәсіби мәдениетті, рухани-адамгершілік нанымдарды көрсету; қарым-қатынастың барлық салаларында коммуникативті міндеттерді қою және шеше алады.</p> <p>Мамандық бейіні шеңберінде мәтінді құру, мәтінді дұрыс ресімдеу технологиясын; түрлі тақырыптарға нақты, егжей-тегжейлі хабарлама жасау дағдыларын; негізгі мәселеге өз көзқарасын баяндау дағдыларын меңгерген.</p>
ОН5	<p>Кәсіби міндеттерді шешу үшін теориялық және қолданбалы лингвистиканың, аудармашылықтың, лингводидактиканың және мәдениетаралық қарым-қатынас теориясының ұғымдық аппаратын; сөздердің әртүрлі семантикалық және функционалдық түрлерін, сөздердің еркін және байланысты мағыналарын; кейінгі талдау үшін сөздерді морфемалық талдау рәсімін біледі.</p> <p>Тіл мен әдебиеттің дамуының негізгі факторлары мен заңдылықтары туралы білімдерін қолдану; оқу және кәсіби қызметте ана және шет тілдерінде ауызша және жазбаша коммуникацияның әртүрлі нысандары мен түрлерін өз бетінше қолдану; мәдениетаралық коммуникация жағдайында аударма шешімдерін жүзеге асыра және қабылдай алу; аударма этикасының нормаларын сақтай алады.</p> <p>Тілдер мен мәдениеттердің лингвомәдениеттік, әдеби, лингвистикалық ерекшеліктерін сипаттау және салыстыру дағдыларын; жазбаша және ауызша іскерлік қарым-қатынас жағдайында қарым-қатынас пен аударманың прагмакоммуникациялық стратегияларын меңгерген.</p>
ОН6	<p>Мәдениетаралық коммуникация ауызша және жазбаша сөйлеудің әртүрлі формалары мен түрлерін біледі.</p> <p>Тиімді қарым-қатынасқа қол жеткізу мақсатында түпнұсқа мәтіннің ақпаратын талдау және қорыту; ауызша және жазбаша сөйлеу мәдениетін қолдана алады.</p> <p>Дәлелдеудің логикалық-әдіснамалық және психологиялық негіздерін, тілдік қарым-қатынас стратегиялары мен тактикаларын, сөйлеу мәдениетінің негіздерін меңгерген.</p>
ОН7	<p>Мәдениетаралық коммуникация негіздерін, Ана тілі мен оқытылатын тілдер әлемінің тұжырымдамалық және тілдік суреттерінің негізгі айырмашылықтарын біледі.</p>

	шетелдік мәдени қоғамда қабылданған мінез-құлықтың этикалық және адамгершілік нормаларын сақтай отырып, мәдениетаралық коммуникация актісін жүзеге асыру; мәдениетаралық қарым-қатынаста тартысты жағдайларының пайда болу көздерін анықтауға, себептерін анықтауға және жоюға қабілетті. Халықаралық этикетті және ауызша аударманың түрлі жағдайларында аудармашының жүріс-тұрыс ережелерін меңгерген.
<b>ОН8</b>	Білім алушылардың коммуникативтік және мәдениетаралық құзыреттілігін қалыптастыру мақсатында тәрбиелеу және оқыту теорияларын, шет тілдерін оқытудағы заманауи тәсілдерін; тәрбиелеу мен оқытудың жаңа педагогикалық технологияларын біледі. Оқу процесінің мақсаттарын, мазмұнын және ұйымдастырылуын өз бетінше тұжырымдай алады. Пәндік, психологиялық-педагогикалық және әдістемелік білім жүйесін, нақты әлеуметтік-педагогикалық жағдайларды ескере отырып, кәсіби қызметте теориялық білімді қолдану дағдылары мен дағдыларын меңгерген.
<b>ОН9</b>	Жазбаша және ауызша дәйекті аударманы дайындау және жүзеге асыру тәсілдерін біледі. Мәтінді аудармаға дейінгі талдау әдістемесін қолданады; анықтамалық (оның ішінде арнайы) әдебиеттер мен ақпараттық технологияларды пайдалана отырып, ақпараттық іздеу жүргізу және қажетті тезаурус жасау білігін қоса алғанда, аударманы орындап, сондай-ақ аналогты мәтіндер негізінде глоссарий дайындай алады. Аударманың барлық түрлерін орындау кезінде эквиваленттілік пен репрезентативтіліктің қажетті деңгейіне қол жеткізу үшін аударма түрлендірулерін пайдалануды; стилистика тұрғысынан аударманы редакциялау дағдыларын меңгерген.
<b>ОН10</b>	Лексикалық, грамматикалық және стилистикалық нормаларды ескере отырып, ауызша және жазбаша аударманың нормалары мен этикасын біледі. IT-технологияларды қолдана отырып, аудармашының жұмыс тілдерінде іскерлік құжаттаманың әртүрлі түрлерін, публицистикалық, ғылыми, медиа және өзге де мәтіндерді, аналитикалық шолуларды, көпшілік алдында сөйлеуді, ақпараттық, мәдени, білім беру кампанияларының сценарийлерін және т.б. құра және жүйелей алады. Аударма тілінде жазбаша тіл құрудың өзіне тән ерекшеліктерін (қарым-қатынастың ресми, бейресми және бейтарап тіркелімі) қолдану дағдыларын меңгерген.
<b>ОН11</b>	Эквиваленттілік теориясын және аудармадағы өзгерістердің түрлерін біледі. Лексикалық эквиваленттілік нормаларын сақтай отырып, аударма мәтінінің грамматикалық, синтаксистік және стилистикалық нормаларын және бастапқы мәтіннің темпоралдық сипаттамаларын сақтай отырып, жазбаша, ауызша бірізді аударма мен парақтан ауызша аударманы жүзеге асыруға қабілетті. Жазбаша және ауызша аударма процесін ұйымдастыру әдістемесін меңгерген және кәсіби қызмет нәтижелерін жан-жақты талдау негізінде әдістемелік тәсілдерді шығармашылық тұрғыдан әзірлеуді және жетілдіруді меңгерген.
<b>ОН12</b>	Біледі: Жазбаша және ауызша аудармаларда лексикалық, грамматикалық және стилистикалық баламалылыққа қол жеткізудің стратегиялары мен құралдарын қолдана алады. Лексикалық эквиваленттілік нормалары мен жазбаша аудармадағы тілдің лексикалық, грамматикалық және стилистикалық нормаларына сәйкес мәтінді рәсімдеу дағдыларын меңгерген.
<b>ОН13</b>	Біледі: Шет тілінде сөйлейтіндер қабылдаған вербалды және вербалды емес қарым-қатынас нормаларын көрсете алады; ілеспелі ауызша аударма мен парақтан ауызша аударманы жүзеге асыру үшін қарым-қатынас жағдайларында грамматикалық, лексикалық және фонетикалық нормаларға сәйкес мәлімдемелерді дұрыс құра алады. Халықаралық ұйымдар мен халықаралық конференцияларда ілеспе аударманы ұйымдастыру принциптерін жалпы сипаттауда сипаттау дағдыларын меңгерген.
<b>ОН14</b>	Біледі: Қабілетті: Шет тілінен орыс/қазақ тіліне және орыс/қазақ тілінен шет тіліне түрлі Функционалдық стильдер мен типтердің мәтіндерін жаза отырып, өкілдікті жүйелі ауызша аударманы орындау кезінде қысқартылған аударма жазбасы жүйесін меңгерген.
<b>ОН15</b>	Біледі: Аударма стратегиясын анықтай алады және аударма кезінде баламалылыққа қол жеткізу үшін аударма міндеттерін шешудің стандартты тәсілдерін қолдана алады; кәсіби қарым-қатынастың нақты жағдайларында аударманы орындауда дербестікті дамыту мақсатында аударма қызметінің нәтижелеріне қатысты өзін-өзі бағалауды жүзеге асыра алады. Түпнұсқаның мәтінін аударманың мәтініне қажетті эквиваленттік деңгейде түрлендіру әдістемесін меңгерген.

## Түлек моделі

### Түлек атрибуттары:

Тілдік дайындық, сондай-ақ ауызша және жазбаша аударма саласындағы жоғары кәсіпқойлық

Эмоционалды интеллект

Жахандық сын-тегеуріндерге бейімделу

Ойлау және сөйлеу мәдениеті

Көңіл бқле және ауыстыра алу

Идеялық сенім

Академикалық адалдық принциптері мен мәдениетінің мәнін түсіну

Құзыреттілік түрлері	Құзыреттіліктер сипаттамасы
<p>1. Мінез-құлық дағдылары және жеке қасиеттер (Softskills)</p>	<p>Қазақстанның қазіргі тарихы, Философия, қазіргі қоғамдағы рухани үдерістердің рөлі, Тараптардың жеке және заңды тұлғалардың құқықтарын қорғау саласындағы құқықтық мүдделері, кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырудың экономикалық және әлеуметтік жағдайлары, адам мен табиғи ортаға зиянды және қауіпті факторлардың әсері, Латын графикасының негізгі ұғымдары туралы білімі болуы; республиканы жедел жаңғырту кезеңінде тарихи, философиялық, экономикалық, құқықтық, идеялық-мәдени, экологиялық өзін-өзі қамтамасыз ету бағыты бойынша дамудың қазақстандық моделін қалыптастыруға белсенді қатыса отырып, өзінің кәсіби қызметінде ғылыми дүниетаным мен азаматтық ұстаным таныту, зияткерлік даму мақсатында физикалық қасиеттерді дамытуға дайын болу.</p> <p>Зерттелетін тілдердің орфографиялық, лексикалық, грамматикалық нормаларын қолдана отырып, ақпараттар мен құбылыстарды талдауға, өңдеуге, жалпылауға және жаңғыртуға қабілетті; фонетикалық жүйе, грамматикалық құрылым, лексика-фразеологиялық бірліктердің қажетті көлемі және шет тілдерінің функционалдық-стилистикалық сипаттамалары; кәсіби қызметтің міндеттерін шешу үшін тілдерде вербалды және вербалды емес нысанда тілдесу; оқытылатын тілдің әлеуметтік таңбаланған тілдік бірліктерін дұрыс пайдалану.</p> <p>Кәсіби қызметте АКТ қолдану, ДҚ аппараттық және бағдарламалық қамтамасыз етуді, желілік, мультимедиялық және интернет-технологияларды, негізгі Smart және E-технологияларды қолдану; әртүрлі Функционалдық стильдер мен типтердегі мәтіндердің жазбаша аудармасын жүзеге асыру үшін автоматтандырылған аударма бағдарламаларын (Trados және т.б.) пайдалану.</p> <p>Фонетикалық ұйымдастырылуын, грамматикалық құрылымын, қарым-қатынастың барлық салаларында тілдің қарқынын, нормасын, узусы мен стилін сақтауды ескере отырып, шет тіліндегі сөйлеуді жазбаша және ауызша түрде қабылдау және қалыптастыру; сөйлеу қарым-қатынасында жеке және кәсіби мәдениетті, рухани-адамгершілік нанымдарды көрсету; қарым-қатынастың барлық салаларында коммуникативті міндеттерді қою және шешу.</p> <p>Тілдер мен мәдениеттердің лингвомәдениеттік, әдеби, лингвистикалық ерекшеліктерін сипаттау және салыстыру; тіл мен әдебиеттің дамуының негізгі факторлары мен заңдылықтары туралы білімдерін қолдану; жазбаша және ауызша іскерлік қарым-қатынас жағдайында қарым-қатынас пен аударманың прагмакоммуникациялық стратегияларын жүзеге асыру және мәдениетаралық коммуникация жағдайында аударма шешімдерін қабылдау; аударма этикасының нормаларын сақтау; теориялық және қолданбалы лингвистиканың, аударматанудың ұғымдық аппаратын білу, кәсіби мәселелерді шешуге арналған лингводидактика және мәдениетаралық коммуникация теориялары.</p>
<p>2. Сандық құзыреттіліктер (Digital skills):</p>	<p>Дәлелдеудің логикалық-әдіснамалық және психологиялық негіздерін, тілдік қарым-қатынас стратегиясы мен тактикасын, сөйлеу мәдениетінің негіздерін қолдану; тиімді коммуникацияға қол жеткізу мақсатында түпнұсқа мәтіннің ақпаратын талдау және қорыту; ауызша және жазбаша сөйлеу мәдениетін, мәдениетаралық коммуникацияда ауызша және жазбаша сөйлеудің әртүрлі нысандары мен түрлерін қолдану.</p> <p>Мәдениетаралық коммуникация саласындағы білімді, ана тілі мен оқытылатын тілдердің тасымалдаушылары әлемінің тұжырымдамалық және тілдік суреттерінің негізгі айырмашылықтарын білуді интерпритациялай білу; шетелдік мәдени қоғамда қабылданған мінез-құлықтың этикалық және адамгершілік нормаларын сақтай отырып, мәдениетаралық коммуникация актісін жүзеге асыру; ауызша аударманың әртүрлі жағдайларында аудармашының мінез-құлқының</p>

	<p>халықаралық этикеті мен ережелерін меңгеру (туристік топпен ере жүру, іскерлік келіссөздерді қамтамасыз ету, туристік топты ресми делегациялардың келіссөздерін қамтамасыз ету); мәдениетаралық қарым-қатынаста тартысты жағдайларының пайда болу көздерін анықтауға, себептерін анықтауға және жоюға қабілетті.</p> <p>Білім беру және оқыту теорияларын, тілдік, зияткерлік және танымдық қабілеттерін, құндылық бағдарларын дамытуды, мәдениеттер диалогына қатысуға дайындығын, оқытылатын тілдер арқылы одан әрі өз бетінше білім алуды қамтамасыз ететін шет тілдерін оқытудағы заманауи тәсілдерді білу; білім алушылардың коммуникативтік және мәдениетаралық құзыреттілігін қалыптастыру мақсатында тәрбиелеу мен оқытудың жаңа педагогикалық технологияларын білу.</p> <p>Мәтінді аудармаға дейінгі талдау әдістемесін қолдану; анықтамалық (оның ішінде арнайы) әдебиетті және ақпараттық технологияларды пайдалана отырып, ақпараттық іздеу жүргізу және қажетті тезаурус жасау білігін қоса алғанда, аударманы орындау, сондай-ақ аналогты мәтіндер негізінде глоссарий дайындау; аударманың барлық түрлерін орындау кезінде эквиваленттілік пен көрнекіліктің қажетті деңгейіне жету үшін аударманы түрлендіруді қолдану; аударманы стилистика тұрғысынан өңдеу.</p>
<p>3. Кәсіби құзыреттіліктер (Hardskills)</p>	<p>IT-технологияларды қолдана отырып, аудармашының жұмыс тілдерінде іскерлік құжаттаманың әртүрлі түрлерін, публицистикалық, ғылыми, медиалық және өзге де мәтіндерді, талдамалық шолуларды, көпшілік алдында сөйлеуді, ақпараттық, мәдени, білім беру кампанияларының сценарийлерін және т. б. жасау және жүйелеу; аударма тілінде жазбаша тіл құрудың өзіне тән ерекшеліктерін (ресми, бейресми және бейтарап қарым-қатынас тіркелімі) қолдану.</p> <p>Лексикалық эквиваленттілік нормаларын сақтай отырып, аударма мәтінінің грамматикалық, синтаксистік және стилистикалық нормаларын және бастапқы мәтіннің темпоралдық сипаттамаларын сақтай отырып, жазбаша, ілеспелі аударма мен парақтан аударуды жүзеге асыруға қабілетті; жазбаша және ауызша аударма процесін ұйымдастыру әдістемесін меңгерген және кәсіби қызмет нәтижелерін жан-жақты талдау негізінде әдістемелік тәсілдерді шығармашылық тұрғыдан әзірлеуге және жетілдіруге қабілетті.</p> <p>Жазбаша және ауызша аудармаларда лексикалық, грамматикалық және стилистикалық баламалылыққа қол жеткізудің стратегиялары мен құралдарын, сондай-ақ лексикалық эквиваленттілік нормалары мен жазбаша аудармада тілдің лексикалық, грамматикалық және стилистикалық нормаларына сәйкес мәтінді ресімдеу дағдыларын қолдануға қабілетті.</p> <p>Шет тілінде сөйлейтіндер қабылдаған ауызша және вербалды емес қарым-қатынас нормаларын көрсету; ілеспелі аударма мен парақтан ауызша аударманы жүзеге асыру үшін грамматикалық, лексикалық және фонетикалық нормаларға сәйкес қарым-қатынас жағдайларында мәлімдемелерді дұрыс құру; халықаралық ұйымдар мен халықаралық конференцияларда синхронды аударманы ұйымдастыру принциптерін жалпы сипаттап беру.</p> <p>Шет тілінен орыс/қазақ тіліне және орыс/қазақ тілінен шет тіліне әртүрлі Функционалдық стильдер мен типтердің мәтіндерін жаза отырып, өкілдіктілікті жүйелі ауызша аударманы орындау кезінде қысқартылған аударма жазбасы жүйесін қолдану.</p>

**Құрастырғандар:**

Жұмыс тобының мүшелері:

Аударма теориясы мен практикасы кафедрасының меңгерушісі

Аударма теориясы мен практикасы кафедрасының  
қауымдастырылған профессоры

Аударма теориясы мен практикасы кафедрасының оқытушысы

КАП-41-19 тобының студенті

Туркенова С.С.

Шелестова Т.Ю.

Биғұлжа Г.С.

Имаш Ж.

Білім беру бағдарламасы факультеттің кеңес отырысында қарастырылған және бекітілген 06.04.2023 жыл хаттама № 9

Білім беру бағдарламасы университеттің академиялық Кеңес отырысында қарастырылған және бекітілген 28.04.2023 жыл хаттама № 5

Білім беру бағдарламасы университеттің ғылыми Кеңес отырысында қарастырылған және бекітілген 30.05.2023 жыл хаттама № 12

**Басқарма мүшесі-академиялық мәселелер бойынша проректор**

**Академиялық жұмыс департаментінің директорының м.а.**

**Шетел тілдер факультетінің деканы**

**Т.З. Жүсіпбек**

**С.А. Смаилова**

**Г.К. Тлеужанова**

## БІЛІМ БЕРУ БАҒДАРЛАМАСЫН ДАМУЫ ЖОСПАРЫ

### 6B02301-АУДАРМА ІСІ

**Жоспардың мақсаты** – еңбек нарығының өзекті талаптары мен қазіргі заманғы ғылымның жетістіктерін ескере отырып, білім беру бағдарламасын іске асыру жағдайларының сапасын арттыруға жәрдемдесу.

#### Мақсатты индикаторлар

№	Индикаторлар	Өлшем бірл.	2023-2024 (факті бойынша)	2024-2025 (жоспар)	2025-2026 (жоспар)	2026-2027 (жоспар)
<b>1</b>	<b>Кадрлық потенциалды дамыту</b>					
1.1	Ғылыми дәрежесі бар оқытушылар санының өсуі	Адам саны	2	1	1	
1.2	Оқыту бейіні бойынша біліктілікті арттыру	Адам саны	10	3	3	3
1.3	Оқытуға практик-мамандарды тарту	Адам саны	2	1	1	1
1.4	Басқа	Адам саны				
<b>2</b>	<b>Рейтингтердегі БББ жылжыту</b>					
2.1	НАОКО	Позициясы	Жұлделі	Жұлделі	Жұлделі	Жұлделі
2.2	НААР	Позициясы	Жұлделі	Жұлделі	Жұлделі	Жұлделі
2.3	Атамекен	Позициясы	Жұлделі	Жұлделі	Жұлделі	Жұлделі
<b>3.</b>	<b>Оқу және ғылыми-әдістемелік әдебиеттерді, электрондық ресурстарды әзірлеу</b>					
3.1	Оқулықтар	Саны				
3.2	Оқу құралдары	Саны	1	1	1	1
3.3	Әдістемелік ұсынымдар / нұсқау	Саны	1	2	1	1
3.4	Электронды оқулық	Саны	-	1	1	1
3.5	Видео/аудиодәріс	Саны	3	3	1	1
3.6	Басқа	Саны				
<b>4.</b>	<b>Оқу және зертханалық базаны дамыту</b>	Саны				
4.1	Бағдарламалық өнімдерді сатып алу	Саны	2	1	1	1
4.2	Жабдықтарды сатып алу	Саны		1		1
4.3	Басқа	Саны				
<b>5.</b>	<b>БББ мазмұнын өзектендіру</b>					

5.1	Еңбек нарығының талаптарын, ғылым жетістіктерін, кәсіптік стандарттарды ескере отырып, оқыту нәтижелерін және пәндер тізбесін жаңарту	Жыл	+	+	+	+
5.2	БББ-на шет тілдеріндегі оқу пәндерін енгізу*	Жыл	+	+	+	+
5.3	Оқытудың жаңа әдістерін енгізу	Жыл	+	+	+	+
5.4	ББ базасында бірлескен / екі дипломды бағдарламаны ашу	Жыл	-	+	-	-
5.5	Басқа	Жыл				

Аударма теориясы мен практикасы кафедрасының меңгерушісі



Туркенова С.С.